

**UNIVERSITÉ D'EL SALVADOR**  
**FACULTÉ DES SCIENCES HUMAINES**  
**DÉPARTEMENT DES LANGUES ÉTRANGÈRES**



TEME RECHERCHE :

**« Le sentir et la pensée des étudiants débutants, sur le fait de la connaissance préalable de la langue anglaise de certains collègues de la filière de Langues Modernes du département de Langues Etrangères de l'année 2020. »**

PRÉSENTÉ PAR:

Erika Lisbeth Amaya Alfaro	(AA15006)
Leticia Brendaly Flores Erroa	(FE13005)
Rina Margarita Mancía Lira	(ML13059)

POUR OBTENIR LE DIPLÔME DE :

LICENCE EN LANGUES MODERNES : SPÉCIALITÉ FRANÇAIS ET ANGLAIS

DIRECTRICE DE MÉMOIRE

LICDA. FRANCISCA AGUILLON RIVERA

COORDINATEUR DU PROCESUS D'OBTENTION DU DIPLÔME :

Lic. MIGUEL ÁNGEL CARRANZA CAMPOS

CITE UNIVERSITAIRE, SAN SALVADOR, LE 30 JUILLET 2021

AUTORITÉS DE L'UNIVERSITÉ D'EL SALVADOR

ROGER ARMANDO ARIAS ALVARADO, MSC.  
RECTEUR

RAÚL ERNESTO AZCÚNAGA LÓPEZ, DR.  
VICE-RECTEUR ACADÉMIQUE

JUAN ROSA QUINTANILLA, ING.  
VICE-RECTEUR ADMINISTRATIF

FRANCISCO ANTONIO ALARCON SANDOVAL, MSC.  
SECRETAIRE GENERAL

AUTORITÉS DE LA FACULTÉ DES SCIENCES HUMAINES

OSCAR WUILMAN HERRERA RAMOS, MsD.  
DOYEN

SANDRA LORENA BENAVIDES DE SERRANO, MsD.  
VICE-DOYENNE

JUAN CARLOS CRUZ CUBIAS, MA.  
SECRÉTAIRE

AUTORITÉS DU DÉPARTEMENT DES LANGUES ÉTRANGÈRES

ANA GRACE GÓMEZ ALEGRÍA, MsD.  
CHEF DU DÉPARTEMENT

MIGUEL ÁNGEL CARRANZA CAMPOS, MsE  
COORDINATEUR GÉNÉRAL DU PROCESSUS DE GRADUATION

## REMERCIEMENTS

Sans doute, l'équipe de recherche reconnaît que pour réaliser cette investigation, il a fallu le soutien et la collaboration de nombreuses personnes, qui sont remerciés d'une manière très spéciale.

Tout d'abord à Dieu qui m'a permis de compléter mes études universitaires, ainsi que ce travail. Je vous le suis infiniment reconnaissant de m'avoir donné la sagesse, l'intelligence et la force de volonté dont j'ai eu besoin pendant la réalisation de cette recherche et tout au long de ma carrière universitaire.

À ma mère et à mes grands-parents maternels, qui ont été mon soutien moral et financier pour atteindre mon objectif. Je vous remercie pour leur patience et leur compréhension, pour m'avoir donné des conseils et des mots d'encouragement tout le temps.

À ma famille en général, puisqu'ils ont cru en ma réussite avant que je ne l'atteigne, qui par leurs conseils et leur soutien, m'ont encouragé et m'ont aidé à aller de l'avant.

Je voudrais aussi remercier à notre conseillère, que nous estimons beaucoup, Licda. Francisca Aguillón, qui nous a offert son amitié et son soutien inconditionnel jusqu'à la fin, qui avec ses connaissances et son engagement ont fait de notre travail le meilleur qui soit. Merci pour leurs suggestions, leur responsabilité et d'être présent pour l'équipe chaque fois qu'on la cherchait.

À mes collègues de l'équipe de recherche pour avoir toujours été là dans la lutte constante pour atteindre notre objectif.

Finalement, il y a beaucoup de personnes qui ont fait partie de ma vie professionnelle que j'aimerais remercier pour leur amitié, leurs conseils, leur soutien, leurs encouragements et pour leur compagnie dans les moments les plus importants de ma vie et que peu importe où ils se trouvent, je tiens à vous remercier tous pour avoir fait partie de moi, pour tout ce que vous avez fait pour moi et pour toutes ses bénédictions.

À vous tous, merci beaucoup et que Dieu vous bénisse toujours.

Leticia Brendaly Flores Erroa

Tout d'abord, je remercie Dieu de m'avoir permis de franchir une étape de plus dans ma vie, d'avoir été mon guide, mon conseiller, mon inspiration et ma force pour continuer dans ce processus d'obtention d'un de mes objectifs les plus désirés.

À mes parents qui, par leurs efforts, leur amour et leurs conseils, m'ont aidé à devenir la personne que je suis, merci de m'encourager à réaliser mes rêves, vous êtes ma plus grande motivation. Je vous aime.

À mon jeune frère, pour m'avoir motivé à faire mon plus grand effort pour être un bon exemple à suivre, je t'aime.

À notre conseillère, Francisca Aguillón, qui, avec beaucoup de patience, de dévouement, de soutien inconditionnel et de connaissances, nous a guidés jusqu'au bout de notre travail.

À mes amis, qui me soutiennent quand j'en ai le plus besoin, pour m'avoir tendu la main dans les moments difficiles et pour l'amour qu'ils m'ont toujours donné.

Enfin, à toutes les personnes qui ont été attentives à cette démarche, amis, collègues, futurs collègues, famille et frères et sœurs en Christ qui m'ont aidé par leurs prières, leurs mots d'encouragement, leur intérêt et leur soutien inconditionnel.

Merci beaucoup !

Rina Margarita Mancía Lira

Je dédie ce travail de recherche principalement à Dieu, pour être l'inspirateur et nous donner la force de continuer dans ce processus d'obtention d'un des désirs les plus désirés. Je reconnais que sans son aide, nous n'aurions pas été en mesure de conclure la recherche ou de surmonter tous les obstacles et les difficultés qui se sont présentés à nous.

À mes parents, pour leur amour, leur travail et leurs sacrifices durant toutes ces années, grâce à vous j'ai pu arriver ici et devenir ce que nous sommes. J'ai eu la fierté et le privilège d'être votre fille, vous êtes les meilleurs parents que Dieu ait pu me donner dans cette vie. À mes frères et sœurs pour avoir toujours été là pour moi et pour le soutien moral qu'ils m'ont apporté tout au long de cette étape de ma vie. Et aujourd'hui plus que jamais, je suis sûr que la famille est la base fondamentale de la société, car elle a également été un élément clé de ma vie et conclut donc ce travail.

Je voudrais également reconnaître et remercier le travail de Licda. Francisca Aguillon qui a été notre tutrice et notre guide du chemin et de la réalisation du travail de recherche, pour avoir partagé ses connaissances tout au long de la préparation de notre travail de recherche, qui avec sa patience et son professionnalisme a dirigé ce travail pour qu'il puisse être conclu.

Pour finir, je voudrais remercier mes collègues de recherche, puisqu'ils ont également mis tout leur effort et leur temps pour atteindre le point culminant de ce travail et avec qui je partage des expériences qui marqueront toute notre vie, puisqu'avec eux je partage l'effort et le temps consacré à la recherche, ensemble nous nous soutenons et nous encourageons dans les moments les plus difficiles de ce voyage. Je tiens également à remercier mes amis qui m'ont également soutenu et ont été là pour moi avec leurs conseils et leurs suggestions.

Merci beaucoup à vous tous.

Erika Lisbeth Amaya Alfaro

## Contenido

RESUME.....	7
INTRODUCTION.....	8
CHAPITRE I.....	10
1. PROFIL DE RECHERCHE.....	11
1.1 DIAGNOSTIQUE ET ENONCE DU PROBLEME.....	11
1.2 QUESTIONS DE RECHERCHE.....	13
1.3 OBJECTIFS.....	14
1.4 JUSTIFICATION.....	15
CHAPITRE II.....	16
2. CADRE THÉORIQUE.....	17
2.1 Antécédentes.....	17
2.2 Étude liée à la recherche.....	20
2.3 Théories.....	22
CHAPITRE III.....	29
3. MÉTHODOLOGIE.....	30
3.1 Approche : recherche qualitative.....	30
3.2 Type d'étude.....	31
3.3 Paradigme.....	31
3.4 Design de la recherche.....	32
3.5 Population et échantillon.....	33
3.6 Recrutement.....	33
3.7 Technique et instrument.....	34
3.8 Analyse de données.....	34
CHAPITRE IV.....	36
4. RÉPONSES AUX QUESTIONS DE RECHERCHE.....	37
<b>Richard M. Ryan.....</b>	<b>45</b>
CHAPITRE V.....	52
CONCLUSIONS.....	53
RECOMMANDATIONS.....	55
CHAPITRE VI.....	57
REFERENCES.....	58
ANNEXES.....	60
Chronogramme d'activités.....	100

## RESUME

Il est observé dans les cours du Département des langues étrangères de l'Université d'El Salvador, certains étudiants commencent leurs études universitaires sans aucune connaissance de l'anglais, d'autres ont déjà reçu une formation en anglais dans des académies ; cela indique qu'il existe différents concepts parmi ces étudiants.

Le travail compile le développement d'une recherche qui a comme objectifs, décrire les sentiments et les pensées des étudiants débutants face aux connaissances préalables de leurs collègues, et présenter des stratégies que l'enseignant peut mettre en pratique pour atteindre un environnement entre les étudiants dans la salle de classe.

Cette recherche a été réalisée dans le cadre de l'approche qualitative, ce qui a permis de faciliter l'interprétation des données et donc de pouvoir décrire les résultats de manière simple et facile à comprendre afin de transmettre l'information au lecteur. Le groupe de recherche a décidé d'analyser les données grâce à un tableau d'analyse, car le tableau aide et facilite l'interprétation du sujet de recherche.

L'équipe de travail a pu conclure que la pensée aura toujours une forte influence sur les étudiants débutants qui partagent des cours avec des étudiants ayant des connaissances préalables, aussi que les groupes sera toujours composé par des étudiants débutants et d'étudiants qui possèdent des connaissances préalables, donc il existera toujours des avantages et désavantages décrit ci-dessous.

Mots-clés : debutant, apprentissage, anglais, étudiants, salle de classe, connaissances préalables.

## INTRODUCTION

« *Le véritable voyage d'apprentissage ne consiste pas à chercher de nouveaux paysages mais à regarder avec de nouveaux yeux.* » (Marcel Proust, 1913). Selon Proust, nous ne serons pas toujours heureux où nous sommes et il est pour cette raison que pour parvenir à un meilleur apprentissage, il est nécessaire de changer la vision et l'orientation de notre environnement pour pouvoir s'y adapter et agir de manière efficace, indépendamment de ce qui se trouve devant nous. Dans ce sens, le présent travail compile le développement d'une recherche qualitative sur les sentiments et les pensées des étudiants débutants face aux connaissances préalables de leurs collègues au moment d'apprendre une langue étrangère dans la même salle de classe. Il est structuré en cinq chapitres, lesquels sont expliqués plus en détail ci-dessous :

Le Chapitre I présente le *Profil de Recherche*. Le chapitre inclut les parties suivantes : le diagnostic, les questions, les objectifs général et spécifiques et la justification. D'abord, au diagnostic, il se montre l'existence de la problématique dans laquelle une brève description de la situation est présentée. En plus, les questions de recherche ont été réalisées en base à la problématique. Ensuite, les objectifs générale et spécifiques ont été créés à partir des questions de recherche. Par ailleurs, la justification de l'étude présente les raisons du pourquoi l'équipe de travail a mené cette recherche.

Le chapitre II est consacré au *Cadre Théorique*, lequel est divisé en trois parties : antécédents, étude liée à la recherche et théories. La première partie (antécédents) présente à la fois des informations générales et des raisons concernant l'existence de différentes notions parmi les étudiants d'un même cours. La deuxième partie (étude liée à la recherche fait allusion à l'étude « *The Influence of Academic Background Knowledge on The English Language Proficiency Level of Advanced Students at The Foreign Language Department of the University of El Salvador* ». La dernière partie (théories) énonce la « *théorie de l'apprentissage significatif* » du psychologue David Ausubel (1970), ainsi que



son relation avec la conception constructiviste proposée par Novac, Hanesian, Piaget, Vigotsky et Kolb.

Le Chapitre III montre le *Cadre Méthodologique* qui décrit la méthodologie suivie pour mener cette recherche. Tout d'abord, le paradigme sociocritique sur lequel est basée cette recherche est décrit. Ensuite, le type d'approche utilisé par le groupe de recherche est présenté, qui dans ce cas est une recherche qualitative. Dans ce contexte, il est montré l'étude utilisée, laquelle est une étude de cas descriptive car elle cherche à décrire, expliquer et explorer un problème qui existe chez les étudiants du Département des Langues Étrangères.

Le modèle de la recherche est basé sur l'échantillonnage non probabiliste dans laquelle les échantillons sont prélevés selon un processus qui n'offre pas à tous les individus de la population des chances égales d'être sélectionnés. Dans l'échantillonnage de commodité, les échantillons sont sélectionnés parce qu'ils sont accessibles au chercheur dans un seul temps. De plus, l'univers, la population et l'échantillon avec lesquels le groupe de recherche a travaillé sont clairement détaillés. De même, ce chapitre comprend une description profonde du recrutement, de la technique et des instruments qui ont été utilisés pour la collecte des informations.

Le Chapitre IV se compose des *Réponses aux Questions de Recherche*, qui sont présentées de manière claire et précise, étant donné que sont les pièces fondamentales du présent travail et qu'elles ont été obtenues à la suite de ce projet de recherche ; en répondant ainsi aux questions émergentes du sujet en question.

Le Chapitre V se constitue des *Conclusions et Recommandations*, l'équipe de recherche énonce ses conclusions en fonction des questions de recherche. En plus, il se présente des recommandations basées sur les conclusions et les résultats obtenus à la suite du travail de recherche.

Finalement, le chapitre VI présente les références consultées pour le support théorique de l'étude et les annexes respectifs de la recherche, étant l'instrument, la fiabilité des questionnaires et des tableaux de données qui ont été considérés d'une vitale importance.

# CHAPITRE I

## 1. PROFIL DE RECHERCHE

### 1.1 DIAGNOSTIQUE ET ENONCE DU PROBLEME

Depuis la création du département de langues étrangères, la dynamique de regroupement des étudiants se constitue dans l'organisation de différents groupes théoriques en fonction de leur niveau de connaissance à propos de la langue. Par exemple, les nouveaux étudiants commencent leur formation dans les groupes basiques établis dans le programme, car à ce niveau l'étudiant est considéré comme un débutant.

Cependant, il est possible d'observer une autre réalité dans les cours du département des langues étrangères à l'Université du Salvador. Plusieurs étudiants ont commencé leurs études universitaires sans avoir aucune connaissance de l'anglais. Par contre, d'autres étudiants de la première année ont eu une formation préalable de la langue anglaise dans des académies spécialisées en l'enseignement de cette langue. Cela veut dire qu'il existe des différentes notions parmi ces étudiants.

Les étudiants avec une formation préalable de la langue anglaise, disposent de différentes compétences, stratégies, capacités qu'aide l'individu à acquérir de nouveaux apprentissages. Tandis que les étudiants que n'ont pas des formations préalables de la langue anglaise dans de nombreuses occasions, provoque une mauvaise performance académique et les étudiants souvent ne peuvent pas éviter se sentir comparés avec leurs collègues ; cela crée des barrières dans l'apprentissage, la crainte qu'ils ne se moquent de ne pas connaître la technique comme la grammaire, la syntaxe ou le vocabulaire, et nous laisser en blanc. Le *je ne suis pas suffisant* sont beaucoup de pensées que beaucoup d'étudiants pensent ; ce qu'il provoque une certaine frustration ou un complexe d'infériorité.

En connaissant cette situation, l'équipe de recherche prétendent partager le sentir et les pensées des étudiants débutants afin que cette situation puisse être suivie par les enseignants et que les futurs étudiants débutants en anglais puissent étudier et apprendre dans un environnement plus confortable car les étudiants manifestent une non-conformité et une incapacité à s'exprimer. De plus, l'enseignant joue un rôle très important dans cet environnement et il est

donc essentiel de faire connaître cette situation car il faut chercher des méthodes qui peuvent réduire cet environnement de stress pour de nombreux étudiants débutants qui n'ont pas de connaissances préalables.

L'équipe de recherche pense que ce problème est très important à étudier car il n'a pas été étudié auparavant dans le département des langues étrangères et fait partie de la réalité et des affaires courantes des étudiants, il est également nécessaire de le partager avec les enseignants car le manque d'informations à ce sujet est l'un des facteurs qui peuvent continuer à alimenter cette situation.

Compte tenu de ce qui précède, l'idée d'identifier l'incidence de cette situation est née. Alors, l'équipe de recherche voudrait connaître **Le sentir et la pensée des étudiants débutants, sur le fait de la connaissance préalable de la langue anglaise de certains collègues de la filière de Langues Modernes du Département de Langues Etrangères de l'année 2020.**

## 1.2 QUESTIONS DE RECHERCHE

- **Question générale :**

Quel est le sentir et quelle est la pensée des étudiants débutants, sur le fait de connaissances plus étendues de la langue anglaise de certains collègues de la filière de Langues Modernes du Département de Langues Etrangères de l'année 2020 ?

- **Questions spécifiques :**

- Quel est le sentir des étudiants débutants à propos de connaissances plus étendues de la langue anglaise de certains collègues de la filière de Langues Modernes du Département de Langues Etrangères de l'année 2020 ?
- Quelle est la pensée des étudiants débutants à propos de connaissances plus étendues de la langue anglaise de certains collègues de la filière de Langues Modernes du Département de Langues Etrangères de l'année 2020 ?
- Quelles sont les stratégies que l'enseignant peut mettre en pratique pour atteindre un bon environnement entre les étudiants débutants et les étudiants avec des connaissances préalables dans la salle de classe ?

### **1.3 OBJECTIFS**

- **Objectif général**

Déterminer le sentir et la pensée des étudiants débutants, sur le fait des connaissances plus étendues de la langue anglaise de certains collègues de la filière de Langues Modernes du Département de Langues Etrangères de l'année 2020

- **Objectifs spécifiques**

- Décrire le sentir des étudiants débutants de la langue anglaise à propos de connaissances plus étendues de la langue anglaise de certains collègues de la filière de Langues Modernes du Département de Langues Etrangères de l'année 2020.
- Décrire la pensée des étudiants débutants de la langue anglaise à propos de connaissances plus étendues de la langue anglaise de certains collègues de la filière de Langues Modernes du Département de Langues Etrangères de l'année 2020.
- Présenter les stratégies que l'enseignant peut mettre en pratique pour atteindre un bon environnement entre les étudiants débutants et les étudiants avec des connaissances préalables dans la salle de classe.

## 1.4 JUSTIFICATION

Grâce à la forte demande des jeunes qui ont besoin d'apprendre une deuxième langue comme l'anglais, l'apparition d'académies d'anglais et de cours d'été dans les universités et les écoles est très courante. De nombreux jeunes participent à ces cours une fois qu'ils ont terminé leurs études de baccalauréat, avant de commencer leur carrière universitaire, afin d'acquérir des notions préalables. Un exemple très notable se reflète dans le département des langues étrangères de l'Université d'El Salvador, en particulier chez les étudiants de Diplôme d'anglais, option d'enseignement.

Cependant, tous les jeunes n'ont pas de notions préalables avant de commencer leurs études car ils ne suivent pas de cours d'anglais avant d'arriver à l'université, selon certains témoignages des étudiants du département qui montrent des inconvénients à cette situation. En raison de tout ce qui précède, la raison de ce travail de recherche est née.

En outre, l'importance réside dans le fait qu'elle contribuera à démontrer que la différence des notions concernant la langue anglaise, que certains étudiants apportent au début de leurs études, peut affecter l'apprentissage et les émotions des autres. De cette façon, cette recherche pourrait représenter un élément déclencheur pour la considération d'une mise en place de stratégies et de méthodologies afin de gérer des groupes hétérogènes, ou même, elle pourrait susciter une prise de conscience à propos de la création de groupes homogènes.

D'autre part, cette étude sera tout d'abord réalisée au profit de la communauté estudiantine du département de langues étrangères ; et puis, en faveur des enseignants de la langue anglaise. En ce sens, les professeurs pourraient réfléchir sur la possibilité de l'utilisation des méthodes éducatives ou des techniques de gestion regroupant les étudiants selon leur niveau de connaissances, dans l'intention de rendre leurs cours plus efficaces à propos de l'enseignement de l'anglais débutant. Ainsi, la formation serait plus favorable et satisfaisante pour les apprenants.

# CHAPITRE II



## 2. CADRE THÉORIQUE

Compte tenu la problématique de la recherche, dans cette partie il va étudier et connaître certains des antécédents qui impliquent la réalisation de l'investigation. Ainsi, une étude réalisée par des étudiants de notre université « The Influence of Academic Background Knowledge on The English Language Proficiency Level of Advanced Students at The Foreign Language Department of the University of El Salvador », sera exposée afin de montrer le lien que les deux enquêtes possèdent. Finalement les théories, où il peut énoncer la « théorie de l'apprentissage significatif » du psychologue David Ausubel (1970), ainsi que son relation avec la conception constructiviste proposée par Novac, Hanesian, Piaget, Vigotsky et Kolb.

### 2.1 Antécédentes

Actuellement, les étudiants d'une classe de langue présentent une grande diversité en termes du niveau langagier. En fait, les cours intègrent parfois des étudiants qui s'expriment en différents niveaux par rapport à la langue qu'ils apprennent. D'après « KRISTI MARIE », auteur de l'article « Make It Happen: 5 Strong Strategies to Teach Different Levels of ESL Students at Once », celle-ci est probablement la situation la plus commune dans les cours d'anglais débutant puisque des apprenants de divers niveaux sont rassemblés dans une même cours.

Ce même auteur indique que dans des cours avancés, presque la plupart des étudiants ont les mêmes connaissances à propos d'une langue. Par contre, dans un cours d'anglais débutant, on peut avoir tout d'abord des étudiants qui n'ont jamais étudié la langue, et puis d'autres qui l'ont pratiquée auparavant.

Lenna Barrantes Elizondo de la Université Nationale de Costa Rica a nommé telle situation comme « The Mixed-Proficiency Language Class (MPLC) » dans son article : « The Mixed-Proficiency Language Class: Consequences for Students, Professors and the Institution » (page 112). De cette manière, elle remarque que cette condition se présente lors que les étudiants qui possèdent

de différents niveaux de compétences linguistiques (débutant, intermédiaire et avancé) sont placés dans le même cours. Alors, elle indique aussi que dans ce type de cours, certains étudiants sont des débutants avec très peu de capacité pour la communication, tandis que d'autres sont des étudiants avancés capables de gérer presque toutes les situations de communication qui leur sont données en classe.

D'autre part, dans son publication « Diversidad de niveles : ideas para una gestión eficaz en el aula » (page 20), le directeur académique de l'Institut de Cervantes, Richard Bueno Hudson, s'est basé sur l'idée de Rose J., (page 3) afin d'expliquer la diversité de niveaux en la comparant à un voyage en autobus. Dans ce cas, Hudson affirme que dans un même autobus, on distingue les cas suivants :

- ❖ Des personnes qui arrivent à des heures différentes au point de départ. Alors, les autres doivent les attendre.
  
- ❖ Celles qui descendent de l'autobus à différents arrêts.
  
- ❖ Celles qui arrivent avec plus ou moins désir de faire le voyage, une circonstance qui peut faciliter ou rendre difficile leur relation avec le reste des passagers.
  
- ❖ Celles qui s'ennuient facilement pendant un voyage.
  
- ❖ Le voyage peut être facile si on conduit sur une autoroute, sans aucun type de problèmes techniques.
  
- ❖ Le voyage peut être difficile si celui-ci se déroule sur un chemin pavé, sinueux et plein de cassis.
  
- ❖ Dans quelques cas, il sera nécessaire de recourir à la collaboration d'autres passagers afin de finir le voyage dans un bon terme.

- ❖ Malgré tout, bien que les personnes aient atteint de différents points, tout le monde aura fait quelque partie du voyage et aura progressé à partir du point de départ.
- ❖ Finalement, les voyageurs auront fait face à leur propre défi et auront acquis un sentiment de réussite, de progrès.

Après avoir fait allusion à cet exemple, Hudson mentionne qu'avant il avait des techniques de gestion qui regroupaient les étudiants selon leur niveau de connaissances, mais qu'aujourd'hui, il n'utilise plus ces méthodes d'organisation dans l'enseignement d'une langue.

Hudson expose ainsi quelques raisons par lesquelles les apprenants d'un même cours présentent des différents niveaux :

- ❖ Le point de départ de l'étudiant : il est possible que quelques étudiants n'aient pas étudié la seconde langue à l'école ou qu'ils n'aient pas suivi des cours de langues.
- ❖ Environnement et expérience éducative de l'élève : il aurait pu avoir un mauvais enseignant dans le passé.
- ❖ L'objectif de l'apprenant : l'intérêt de l'étudiant ne correspond pas à celui du professeur.
- ❖ L'âge des étudiants : l'évolution de l'apprentissage d'une seconde langue a des différentes vitesses en fonction de l'âge ou de l'expérience scolaire.
- ❖ Confiance et sécurité des étudiants.

## 2.2 Étude liée à la recherche

Cependant, il va se concentrer sur la première raison « le point de départ de l'étudiant ». L'étude intitulée « The Influence of Academic Background Knowledge on the English Language Proficiency Level of Advanced Students at the Foreign Language Department of the University of El Salvador » fournit des informations pertinentes à propos de cette recherche. En ce sens, l'étude fait mention de ce qui suit :

Dans le livre « Building Background Knowledge for Academic Achievement », Robert J. Marzano affirme l'importance des connaissances antérieures dans l'apprentissage. Il remarque que ce que les étudiants connaissent déjà sur le contenu est l'un des indicateurs les plus puissants de leur capacité à apprendre de nouvelles informations liées à ce contenu.

Marzano s'appuie sur le fait que nous acquérons des connaissances grâce à l'interaction de deux facteurs : (1) notre capacité à traiter et à stocker de l'information, (2) le nombre et la fréquence de nos expériences académiques.

Pour le premier facteur, il souligne que la capacité de traiter et de stocker des informations est une composante de ce que les psychologues cognitifs appellent l'intelligence fluide. Cattell (1987) décrit l'intelligence fluide comme innée. L'une de ses caractéristiques est la capacité de traiter les informations et de les stocker dans la mémoire permanente. Une intelligence fluide élevée est associée à une capacité améliorée de traitement et de stockage des informations. Une faible intelligence fluide est associée à une diminution de la capacité de traitement et de stockage des informations.

Notre capacité à traiter et à stocker des informations nous permet de déterminer si nos expériences ont une connaissance de base. À titre d'illustration, Marzano donne un exemple de deux étudiants qui visitent un musée et voient exactement les mêmes objets exposés. Un élève a une capacité accrue de traitement et de stockage de l'information, ou une intelligence fluide élevée ; l'autre a une capacité réduite à traiter et à stocker des informations, ou une intelligence fluide faible. L'étudiant à haute intelligence fluide conservera l'essentiel de l'expérience en tant que nouvelle connaissance en mémoire permanente. L'étudiant avec une faible

intelligence fluide ne le fera pas. En effet, l'étudiant ayant la capacité de traitement de l'information améliorée possède l'expérience des connaissances acquises dans le milieu universitaire. L'autre n'a pas. Comme l'explique Sternberg (1985) : « Ce qui semble être critique, ce n'est pas la quantité d'expérience, mais plutôt ce que l'on a pu apprendre de et avec l'expérience ».

Le deuxième facteur qui influence le développement des connaissances académiques est notre base d'expérience académique orientée au nombre d'expériences qui ajoutera directement à notre connaissance du contenu que nous rencontrons à l'école. Plus nous avons d'expériences académiques, plus nous avons d'occasions de stocker ces expériences en tant que connaissances de base académiques. Encore une fois, considérons nos deux étudiants au musée. Supposons qu'un élève ait une expérience similaire à celle de visiter un musée onze par semaine et que l'autre élève a des expériences comme celle-ci une fois par mois. Le deuxième étudiant peut avoir un nombre égal d'autres types d'expériences, mais elles ne sont pas académiques et offrent peu d'opportunités d'améliorer les connaissances de base.

En fait, le premier élève a quatre fois plus de possibilités de générer des connaissances académiques que le deuxième, au moins à partir d'expériences de type « musée ». Les différences entre ces facteurs créent des différences dans leurs connaissances académiques et, par conséquent, des différences dans leurs résultats scolaires.

## 2.3 Théories

### 2.3.1 Théorie De L'apprentissage Significatif

*« Si je devais réduire toute la psychologie éducative à un seul principe, je dirais ceci : le facteur isolé le plus important qui influe sur l'apprentissage, c'est ce que l'apprenti sait déjà. Découvrez ceci et acceptez cela. »*

La « Théorie De L'apprentissage Significatif », elle a été proposée par le psychologue américain David Ausubel (1970). Dans telle théorie, Ausubel met en relief l'importance de la relation entre les nouvelles connaissances et les antérieures, pour que les nouveaux apprenants puissent améliorer leur niveau de formation académique.

L'apprentissage significatif explique qu'une personne modifie ses connaissances déjà acquises à partir de l'information la plus récente, laquelle produit au même temps des changements dans les connaissances antérieures. Dans d'autres termes, si les données plus anciennes sont présentes chez l'apprenant et si cet apprenant peut les utiliser pour la réinterprétation, un apprentissage significatif peut se provenir.

Pour cette raison, Ausubel indique qu'un des principes que l'enseignement devrait suivre, c'est la prise en compte des connaissances déjà possédées. Alors, il pourrait dire que si un étudiant ne compte pas avec des notions préalables, il aura beaucoup des difficultés pour acquérir des nouvelles connaissances, puisqu'il ne pourra pas développer un lien entre celles-ci et les antérieures étant donné que ces dernières n'existent pas.

De cette manière, cette théorie d'Ausubel appartient à la conception constructiviste, domaine dans lequel il trouve des représentants comme Novak, Hanesian, Piaget, Vigotsky et Kolb. Jose Antonio Lopez fait référence à Ausubel, Novak et Hanesian dans son article « La importancia de los conocimientos previos para el aprendizaje de nuevos contenidos », pour citer leurs paroles : «



**David Paul Ausubel**

( New York,  
1918 – 2008 )  
Psychologue et  
pédagogue américain  
qui a développé la  
théorie de  
l'apprentissage  
significatif, une des  
principales contributions  
de la pédagogie  
constructiviste.

Le facteur le plus important qui influence l'apprentissage est ce que l'élève connaît déjà. Vérifiez ceci et enseignez-lui en conséquence. »

Dans ce même article, l'auteur continue à expliquer ce sujet en remarquant que parfois, il est possible que les connaissances que nous avons déterminées comme nécessaires à l'apprentissage de nouveaux contenus sont pratiquement inexistantes, c'est-à-dire qu'ils n'ont pas été acquis au minimum raisonnable pour l'étudiant. Dans ce cas, si il prend en compte les principes de base de la conception constructiviste, les conséquences de l'initiation d'un processus d'enseignement d'un nouveau contenu sans que les étudiants aient les connaissances préalables nécessaires, pour pouvoir entrer en contact avec ce contenu, sont facilement prévisibles.

### **2.3.2. La Théorie De L'anxiété Langagière**

Une autre théorie liée à cette recherche est la théorie de l'anxiété langagière de Horwitz et J.A. Cope. Dans cette théorie, HORWITZ & J.A. COPE (1991:31) définissent l'anxiété spécifique dans la langue étrangère comme suit : « nous concevons l'anxiété liée aux langues étrangères comme complexe distinct de perceptions de soi, de croyances, de sentiments et de comportements liés à la salle de classe, qui découle de l'unicité du processus d'apprentissage des langues ». Parmi les raisons qui expliquent pourquoi cette variable affective négative apparaît dans le l'apprentissage d'une nouvelle langue, D. ALLWRIGHT et K. M. BAILEY (1991) soulignent le suivante : d'une part, le fait de ne pas avoir une maîtrise complète de la langue prive les étudiants de leurs médias (les compétences linguistiques et la compréhension), de sorte qu'ils ne peuvent pas démontrer leur connaissance de manière naturelle et spontanée, en éveillant un malaise qui peut être une cause d'anxiété, et aussi il a, la méthode didactique utilisée dans le processus d'apprentissage qui peut de la même manière être une cause d'anxiété, car si les étudiants ne peuvent pas suivre les indications ou l'environnement n'est pas assez détendu pour un échange de vues et d'idées, la situation peut être négative.

### 2.3.3 Théorie Du Développement Socioculturel

*« La chose la plus admirable est que la conscience du langage et de l'expérience sociale apparaissent en même temps et de manière absolument parallèle. »*

La théorie du développement socioculturel proposée par Lev Vygotsky, associe à l'apprentissage d'une langue d'une manière sociale. Dans son livre « Pensée et langage » (1934), il a proposé l'analyse des relations entre ces deux fonctions psychologiques, dans une perspective théorique jamais abordée auparavant. Ces fonctions constituent les différentes formes de l'activité de la conscience. Vygotsky constate, que la langue est un instrument fondamental pour le développement de la pensée et son évolution. C'est pour cette raison qu'il propose que la pensée et le langage soient à la base de la compréhension de la nature de la conscience humaine.

En outre, Vygotsky affirme que la participation proactive avec les enfants et l'environnement qui les entoure, est le développement cognitif résultant d'un processus de collaboration. Cette situation a fait valoir, que les enfants développent leur apprentissage par l'interaction sociale : ils acquièrent de nouvelles et meilleures compétences cognitives comme un processus logique de leur immersion dans un mode de vie. Il peut dire qu'évidemment le développement de la personne est une conséquence de la socialisation.

### 2.3.4 Théorie De L'apprentissage Expérientiel

L'apprentissage expérientiel est défini comme la génération d'une théorie d'action à partir de sa propre expérience, continuellement modifiée pour améliorer son efficacité. En d'autres termes, l'idée est fondée sur le fait que les connaissances abstraites se transforment en une action concrète, créant de nouvelles expériences. Le modèle d'apprentissage de David Kolb est l'une des théories de style d'apprentissage les plus connues et appliquées aujourd'hui. Kolb explique que l'apprentissage s'effectue par l'expérience.



**Lev Vygotsky**

( Russie  
1896 - 1934 )  
Psychologue  
russe,  
fondateur de la  
psychologie  
historique et  
culturelle



Le psychologue David Kolb a présenté sa théorie des styles d'apprentissage pour la première fois en 1984. Il pensait que nos styles d'apprentissage individuels émergeaient de trois facteurs : la génétique, les expériences de vie et les exigences de l'environnement.

En plus de décrire les quatre styles d'apprentissage différents, Kolb a également développé une théorie de l'apprentissage expérientiel et un inventaire de style d'apprentissage.

Le cycle d'apprentissage est formé de 4 étapes :

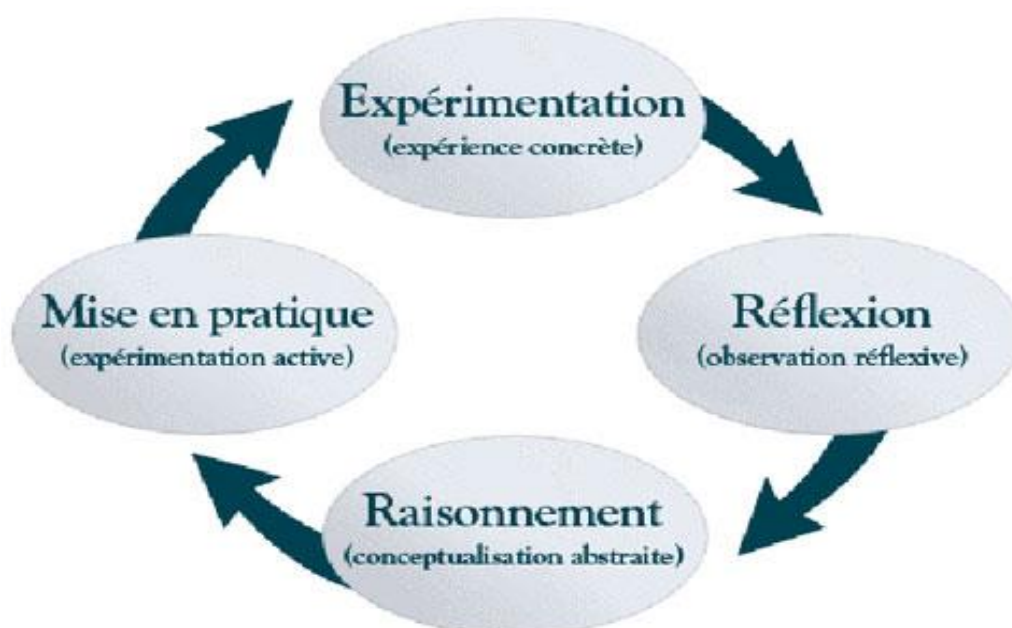
- Premièrement, les expériences immédiates et concrètes qui servent de base à l'observation.
- Ensuite, l'individu réfléchit à ces observations et commence à construire une théorie générale de ce que cette information peut signifier.
- Dans l'étape suivante, l'apprenti forme des concepts abstraits et des généralisations basées sur ses hypothèses.
- Enfin, l'étudiant teste les implications de ses concepts dans des situations nouvelles.



**David Kolb**

États-Unis (1939)

Fondateur et directeur d' Experience Based Learning Systems, Inc. (EBLS) et professeur du Comportement Organisationnel à Weatherhead School of Management , Case Western Reserve University , Cleveland, Ohio.



Après d'avoir complété ces étapes, le processus d'apprentissage reprend avec la première phase du processus expérimental.

**Divergent** : Désire comprendre le pourquoi d'une situation et/ou d'un fait, aspire à obtenir des informations concrètes et nécessite des informations présentées de manière détaillées et raisonnées. Aime les expériences pratiques et réfléchir à ses expériences. Imaginatifs, ils s'intéressent aux gens et aux émotions.

**Assimilateur** : Cherche à connaître, que dois-je découvrir derrière une situation, souhaite une présentation organisée et a besoin d'information exacte. Aime réfléchir à des expériences de façon abstraite et théorique, créer des modèles théoriques, s'intéresse peu aux gens et aux applications pratiques des connaissances.

**Convergent** : Cherche à connaître le comment d'une situation à travers le vécu et l'application d'une expérience, a besoin de se confronter à la situation pour en tirer les meilleures conclusions. Réfléchit à une situation de manière abstraite et théorique, expérimente l'idée ou l'action. Esprit pratique et peu communicatif par rapport aux émotions. Préférer traiter avec les choses qu'avec les gens.

**Accommodateur** : Désire comprendre les conséquences de ces actes s'il les mettait en application, recherche une signification à son apprentissage, nécessite un présentation type bench-marking pour voir ce que les autres ont pu faire et comparé par rapport à ce qu'il pourrait faire, fort besoin d'extrapolation, de prises de recul pour pouvoir apprendre. Préférer les expériences concrètes et aime mettre en application l'idée ou action en question en fonction de ces expériences. S'adapte facilement aux nouvelles expériences et règlent les problèmes en se fiant à leur intuition.

### **2.3.5 Théorie des styles d'apprentissage Vark**

La théorie des styles d'apprentissage VARK est conçue pour décrire comment quatre types distincts d'apprenants traitent l'information. Basée sur le modèle d'apprentissage VAK (visuel, auditif et kinesthésique), la théorie des styles d'apprentissage VARK a été mise au point en 1987 par Neil Fleming. La contribution de Fleming au modèle précédent consistait à diviser la composante d'apprentissage visuel en deux parties, un aspect symbolique (représenté par V)

et un aspect textuel (représenté par R). De plus, Fleming a avancé la théorie originale pour compléter les composantes d'apprentissage auditif et d'apprentissage kinesthésique de la théorie VAK traditionnelle.

Les styles d'apprentissage (selon le modèle VARK) :

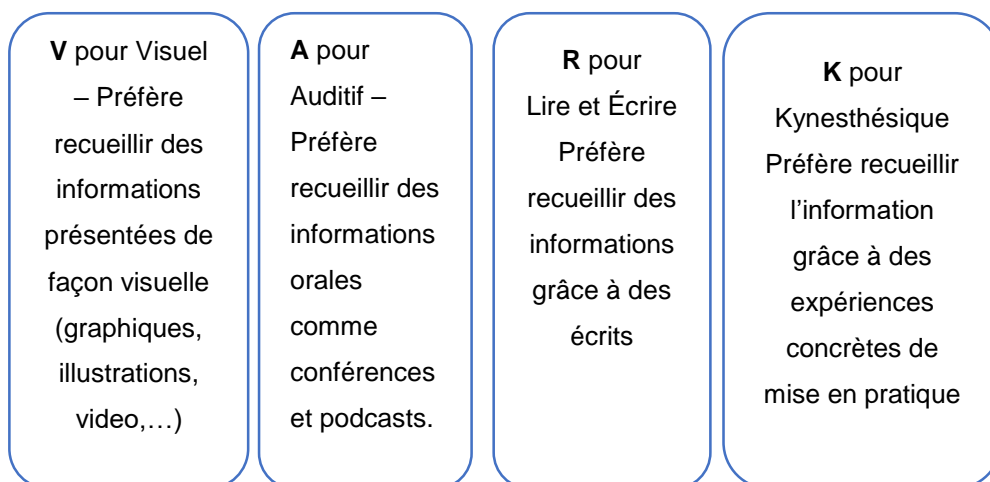
**Les apprenants visuels** : cet apprenant est celui qui apprend le mieux lorsqu'il peut visualiser l'information et s'en souvenir plus tard. Ce sont ceux qui préfèrent les cours avec des supports visuels tels que des flèches, des points, des vidéos ou toute forme qui démontre la hiérarchie de l'information. Ils ont tendance à mieux apprendre lorsque la présentation se fait sous forme de tableaux et de diagrammes plutôt que de diapositives séquentielles. L'Université de l'Illinois à Springfield (UIS) les décrit comme des apprenants calmes qui préfèrent étudier seuls. Il est pour cela que s'adapter à l'environnement en ligne n'est donc pas difficile, d'autant plus que de nombreux cours sont écrits, mis en graphique et résumés.

**Les apprenants auditifs** : ce sont les élèves qui apprennent le mieux en écoutant, ils répètent donc souvent les informations à haute voix pour s'en souvenir. Ce sont aussi ceux qui préfèrent ne pas prendre de notes afin de prêter davantage attention à ce qu'ils entendent et de s'y concentrer. Selon l'ISU, ils tirent profit de la discussion avec les autres parce qu'ils entendent l'autre personne parler du sujet ou qu'ils en discutent à haute voix.

**Les apprenants qui lisent et écrivent** : ce sont ceux qui apprennent le mieux en lisant et en écrivant, y compris en lisant des informations tirées de présentations, de documents ou en synthétisant le contenu, et pas seulement en lisant des livres ; ils sont également doués pour faire des recherches en ligne. Ils s'intègrent facilement dans le modèle en ligne, car une grande partie du matériel de cours en ligne est écrite.

**Les apprenants tactiles/kinesthésiques** : ce type d'apprenant préfère la pratique ou les exercices car il a tendance à faire appel à tous ses sens lorsqu'il apprend. Ce sont ceux qui préfèrent les démonstrations ou les expériences pratiques ou sur le terrain. Dans le cas de l'apprentissage en ligne, ils bénéficient de graphiques ou d'expériences en trois dimensions qu'ils peuvent réaliser chez eux et dont ils discutent ensuite dans des forums virtuels et avec leurs pairs.

## Le Modèle De Vark



*Source : desing de l'équipe de recherche par rapport les préférences de chaque élève selon le modèle VARK.*

# CHAPITRE III

### **3. MÉTHODOLOGIE**

La méthodologie de recherche est un ensemble de procédures et de techniques qui sont appliquées de manière ordonnée et systématique dans la réalisation d'une étude. Ce chapitre décrit la méthodologie suivie pour mener cette recherche. Tout d'abord, le paradigme sociocritique sur lequel la recherche a été basée et décrite. Ensuite, le type d'approche utilisé par le groupe de recherche a été présenté, qui dans ce cas a été une recherche mixte. Dans ce contexte, il est montré l'étude utilisée, laquelle est une étude de cas descriptive car elle cherche à décrire, expliquer et explorer un problème qui existe chez les étudiants du Département des Langues Étrangères. De plus, le design de la recherche l'univers, la population et l'échantillon avec lesquels le groupe de recherche a travaillé sont clairement détaillés. De même, ce chapitre comprend une description profonde du recrutement, de la technique et des instruments qui ont été utilisés pour la collecte des informations.

#### **3.1 Approche : recherche qualitative**

Cette recherche a été entièrement réalisée dans le cadre de l'approche qualitative. « Le but de la recherche qualitative a été de développer des concepts qui nous aident à comprendre les phénomènes sociaux dans des contextes naturels (plutôt qu'expérimentaux), en mettant l'accent sur les significations, les expériences et les points de vue de tous les participants. » (Mays et Pope, 1995, p. 43).

Selon Pénélope Daignault professeure au Département d'information et de communication de l'Université Laval, qui a été interviewée par Mariama Diallo, journaliste de Acfas magazine, affirme que la méthode mixte est utilisée pour donner une réponse aux questions de recherche ; « si un chercheur tente de répondre à sa question de recherche en se basant uniquement sur des données de sondage quantitatif, il obtiendra des résultats chiffrés, mais ne pourra pas forcément les expliquer ». À cet égard, en notre recherche, a existé un intérêt à connaître les opinions, les perceptions, ou les appréciations à propos du sujet

d'étude. Il convient de mentionner que tels aspects sont compris dans le type qualitatif et quantitative.

### **3.2 Type d'étude**

Le type d'étude de la recherche a été une étude de cas descriptif. Selon Merrion (1988), il a permis d'étudier des problèmes pratiques ou situations déterminés et faire un contraste avec une théorie selon les objectifs de la recherche. L'étude de cas descriptif a produit un raisonnement inductif à partir de l'observation et la collecte de données. Ainsi, a été possible d'obtenir des informations essentielles pour accomplir les buts de notre recherche.

« La méthodologie de l'étude de cas » de Pierre-Jean Barlatier remarque que pour le chercheur Yin (2003, 2009), la méthode de l'étude de cas peut être utilisée afin d'expliquer, de décrire, ou d'explorer des événements ou des phénomènes dans leur contexte réel. C'est une approche différente de celle des designs expérimentaux contrôlés où les chercheurs testent des hypothèses en conditions cliniques de laboratoire, qui leur permettent de manipuler l'environnement délibérément.

Ce même travail (« La méthodologie de l'étude de cas ») expose les typologies de l'étude de cas les plus utilisées (proposées par Yin), parmi lesquelles on a trouvé le type descriptif. Selon Yin, on se sert de l'étude de cas afin de décrire un phénomène et son contexte.

Dans cette étude, il a été mis en place l'étude de cas descriptif. La raison de ce dessin se trouve dans le fait qu'on a eu l'intention de décrire l'impact, exercé par les étudiants possédant déjà des notions au sujet de la langue anglaise, sur l'apprentissage et les sentiments de ceux qui n'en ont pas beaucoup, dans les groupes d'anglais débutant de la première année du Département de Langues Étrangères.

### **3.3 Paradigme**

Ce travail de recherche a été basé sur le paradigme sociocritique qui dans l'article "*Características mas relevantes del paradigma socio-critico*" de Lusmidia Alvarado et Margarita García qui mentionnent l'auteur Arnal (1992) adopte l'idée

que la théorie critique est une science sociale qui n'est ni purement empirique ni seulement interprétative, en plus du fait que ses contributions proviennent « *d'études communautaires et de recherches participatives* » (p.28). L'objectif principal est de promouvoir les changements sociaux, en répondant aux problèmes spécifiques présents au sein des communautés, mais avec la participation de ses membres.

Compte tenu du fait que le paradigme sociocritique est basé sur la critique sociale avec un caractère d'autoréflexion marqué, l'intention de ce travail a été de découvrir comment la des étudiants du département de langues étrangères affecte le comportement des étudiants avec des notions antérieures de la langue anglaise et ainsi être en mesure de promouvoir des changements dans les méthodologies d'enseignement, visait également à comprendre le sentiment des étudiants sans connaissance préalable de l'anglais et quel a été l'effet sur eux en raison de cette citation dans le but final de contribuer à la communauté étudiantes du département des langues partageant dit phénomène existant.

### **3.4 Design de la recherche**

Le design de la recherche est basé sur un échantillonnage non probabiliste qui est une technique d'échantillonnage dans laquelle le chercheur sélectionne les échantillons en se basant sur un jugement subjectif plutôt que sur une sélection aléatoire. Cette technique est utilisée lorsque l'échantillonnage aléatoire probabiliste n'est pas possible pour des raisons de temps ou de coût.

Le type d'échantillonnage non probabiliste utilisé par l'équipe est l'échantillonnage de convenance. Il s'agit d'une technique d'échantillonnage non probabiliste où les échantillons de la population sont sélectionnés uniquement parce qu'ils sont commodément disponibles pour le chercheur. Ces échantillons sont sélectionnés uniquement parce qu'ils sont faciles à recruter et parce que le chercheur n'a pas envisagé de sélectionner un échantillon représentatif de l'ensemble de la population.

Les modèles de recherche transversaux recueillent des données à un moment unique dans le temps. Leur objectif est de décrire les variables et d'analyser leur



incidence et leur interrelation à un moment donné. À ce propos, l'étude n'a collecté et analysé des données que sur une période spécifique.

### **3.5 Population et échantillon**

L'étude a été menée à l'Université du Salvador, plus spécifiquement, dans la Faculté des sciences Humaines. Dans la première moitié de 2019, l'administration académique de cette faculté a compté 7220 étudiant(e)s inscrits dans la modalité présentielle.

Prenant en considération ces informations, on établira les sujets cibles pour cette recherche (afin de collecter des données) de la manière suivante :

- **Univers**

Les étudiant(e)s du Département des Langues Étrangères de la Faculté des Sciences Humaines, étudiants qui faisait un total de 1758 dans la première moitié de 2020.

- **Population**

Elle a été représentée par les étudiants de la Licence en Anglais. Dans la première moitié de l'année en cours, ils constituaient un ensemble de 803 apprenant(e)s

- **Échantillon**

On a désigné cinquante étudiant(e)s, de deux groupes de niveau basique en anglais, vingt-cinq de chaque groupe respectivement, comme l'échantillon significatif de cette recherche. En plus, on a compté avec la participation de deux enseignants du Département des Langues Étrangères.

### **3.6 Recrutement**

Comme il a été mentionné précédemment, notre échantillon a été composé de cinquante étudiant(e)s de deux groupes de niveau basique en anglais, où vingt-cinq étaient du groupe 06 de Anglais Basique Intensif de la première année de la Licence en Anglais et vingt-cinq du groupe 11 de Anglais Basique Intensif de la

première année de la Licence en Langues Modernes à l'Université d'El Salvador. L'âge des étudiants a été varié entre les 17 et 23 ans. Ces étudiants étaient choisis au moyen d'une technique d'échantillonnage non-probabiliste, puisque la méthode d'échantillonnage volontaire a été utilisée. En d'autres termes, il y eu une sélection non-aléatoire de participants pour cette étude, dans une population cible.

Pour le recrutement des cinquante participants, le groupe de recherche a eu un contact virtuel, avec chacun d'eux. En raison de la pandémie qui affecte le pays, une enquête virtuelle était réalisée et envoyée aux enseignants responsables de chaque groupe, qui ont envoyé ensuite aux étudiants, afin qu'ils puissent accéder rapidement au questionnaire ; évidemment les apprenants ont été sollicités d'une manière très subtile et respectueuse pour leur collaboration avec la recherche.

Au même temps, il leur a été expliqué que toute l'information était de caractère confidentiel ; c'est-à-dire, qu'elle ne serait pas utilisée pas à d'autres fins. En fait, qui ne seraient utilisés que pour répondre aux objectifs de cette étude.

Par ailleurs, on a demandé aux professeurs, José Orlando Gómez Alas et Heinar Francisco Pineda Mazariego, sa permission, au moyen d'une lettre virtuelle, afin de mener un entretien. Si les enseignants acceptaient, ils répondraient aux questions semi-structurées liées au sujet de recherche. De cette manière, le groupe de recherche a obtenu des renseignements de façon plus détendue que par un questionnaire ; de plus, il était nécessaire tenir en compte que sujets non prévus pourraient surgir au moment de l'entretien.

### **3.7 Technique et instrument.**

La technique utilisée a été l'entretien personnalisé. Alors, ont été deux questionnaires rédigés adressés aux étudiant(e)s et aux professeurs. Le premier questionnaire comportait des questions ouvertes et fermés (aux étudiants) et le deuxième questionnaire comportait seulement questions ouvertes (aux professeurs).

### **3.8 Analyse de données**

Pour cette étude : « Le sentir et la pensée des étudiants débutants, sur le fait de la connaissance préalable de la langue anglaise de certains collègues. » ; le groupe de recherche a décidé d'analyser les données grâce à un tableau d'analyse. La raison de ce choix a résidé dans le fait que ce tableau aide et facilite énormément l'interprétation du sujet de recherche susmentionné. Tout d'abord, les informations ont été collectées au moyen d'un entretien qui était réalisé par les participants, puis ces témoignages ont été reflétés proprement dans le tableau d'analyse sans aucune altération ni omission des données obtenues, toujours en prenant en compte l'anonymat. Finalement, le groupe a réalisé l'interprétation respective des informations

# CHAPITRE IV

## 4. RÉPONSES AUX QUESTIONS DE RECHERCHE

### 4.1 Le Sentir Des Étudiants Débutants De La Langue Anglaise, Sur Le Fait De La Connaissance Préalable De Certains Collègues De La Filière De Langues Modernes Du Département De Langues Etrangères De L'année 2020.

Il y a plus de 2000 ans, le philosophe Platon énonçait « tout apprentissage a une base émotionnelle ». À cet égard, il semble que Platon n'avait pas encore imaginé l'influence et l'importance que ces mots-là auraient dans le domaine de l'enseignement. « La vie émotionnelle intervient également dans la mesure où les sentiments, les émotions et les passions favorisent ou entravent l'apprentissage. » (De la Mora, 2003 p. 29), puisqu'ils ont inspiré de nombreux experts dans la création des théories et des études qui révèlent comment les sentiments peuvent contribuer au processus d'apprentissage d'une deuxième langue. Par suite, cet aparté a l'intention de décrire l'incidence des sentiments sur l'apprentissage de la langue anglaise chez les étudiants débutants.

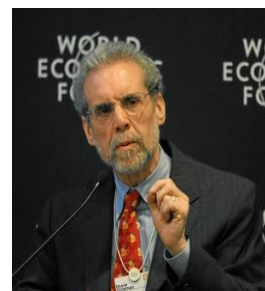
Dans ce but, il se tiendra en compte deux perspectives différentes : celle du professeur Elaine K. Horwitz dans son étude sur anxiété langagière, et celle du psychologue Daniel Goleman dans sa théorie de l'intelligence émotionnelle. En outre, il sera également expliqué ce que sont les sentiments et comment ils sont classés d'après l'opinion de la psychologue et éditrice Marta Thomen Bastardas, opinion exprimée dans son article "Qué son los sentimientos: lista, tipos y ejemplos" [Quels sont les sentiments : liste, types et exemples, traduit au Français]

## Sentiments Positifs

### La Motivation

La motivation est l'un des sentiments les plus souvent mentionnés par la plupart des étudiants débutants interviewés. « *Motivé et confiant pour apprendre avec eux* », « *Très bien, j'apprends beaucoup d'eux* », « *C'est étrange, mais en même temps, je sens que cela motive* », « *C'est un peu intimidant au début, mais en même temps c'est une motivation pour apprendre* », ce sont les opinions des étudiants (du groupe objet d'étude) qui reflètent parfaitement la motivation qu'eux sens au moment de partager avec des collègues avec plus de connaissances de l'anglais.

Dans son approche, Daniel Goleman (1995) affirme que « *l'individu qui développe son intelligence émotionnelle atteint une motivation positive intrinsèque, parvient à adopter une bonne attitude vis-à-vis de son processus d'apprentissage et trouve les avantages de la réalisation des objectifs proposés ainsi que la capacité à persévérer jusqu'à ce que vous les atteigniez.* » Reliant les opinions des étudiants et ce que Daniel Goleman affirme, il est très remarquable que la motivation est une partie très fondamentale de l'apprentissage des langues et que les étudiants, (à cette occasion) ayant des connaissances préalables de la langue, ne soient pas entièrement désavantagés dans l'apprentissage.



**Daniel Goleman**

Psicologue,  
journaliste

Source: World  
Economic Forum  
(2011)

### La Confiance, La Sécurité Et Le Soutien

En tenant compte toutes les opinions des étudiants interviewés, il peut constater que la motivation conduit également à d'autres sentiments tels que la confiance, la sécurité et le soutien, puisque beaucoup d'entre eux affirment que le fait d'avoir des collègues qui connaissent mieux la langue les aide à clarifier leurs doutes.

En plus de maintenir la confiance en eux-mêmes, et s'ils font une erreur, leurs collègues les soutiennent afin qu'ils soient prêts à améliorer et n'avaient pas peur de participer devant les autres.

## **Sentiments Négatifs**

### **La Frustration**

Les étudiants remarquent que la frustration est le sentiment négatif plus reflété parmi quelques étudiants débutants de la langue anglaise, lorsque beaucoup de leurs camarades possèdent des connaissances préalables de la langue, qui implique à avoir ce sentiment de frustration et cela les conduit à un sentiment d'insatisfaction vers eux-mêmes. En outre, les étudiants ont exprimé que dans le processus d'apprentissage d'une langue, il y a d'autres facteurs tels que les parents et les enseignants, qui exigent une meilleure performance et un meilleur rendement dans le cadre de leur rôle d'étudiant.

### **L'Infériorité**

Grâce aux témoignages des étudiants interviewés, il est également possible d'identifier un sentiment d'infériorité. « *Parfois un peu mal à l'aise, car la grande majorité se sent supérieure à ceux qui n'ont pas une large connaissance de la langue comme eux* ». Les étudiants ont partagé qu'il est difficile de s'adapter à telle situation parce que leurs collègues possèdent des connaissances préalables et plus d'expérience dans la pratique de la langue, un facteur qui provoque un déclenchement de sentiments négatifs tels que l'infériorité lorsqu'ils se trouvent dans une classe mixte avec des étudiants qui ont des types de notions différents.

### **L'Anxiété**

Finalement, le sentiment d'anxiété est souvent provoqué par le fait qu'il existe déjà un sentiment de frustration de la part de l'étudiant débutant, qui le rend peu sûr de lui-même, en référence au manque de connaissances devant ses autres collègues. Il semble donc que ces apprenants ont développé ce qui est connu comme « l'anxiété langagière ». En fait,



**Horwitz**

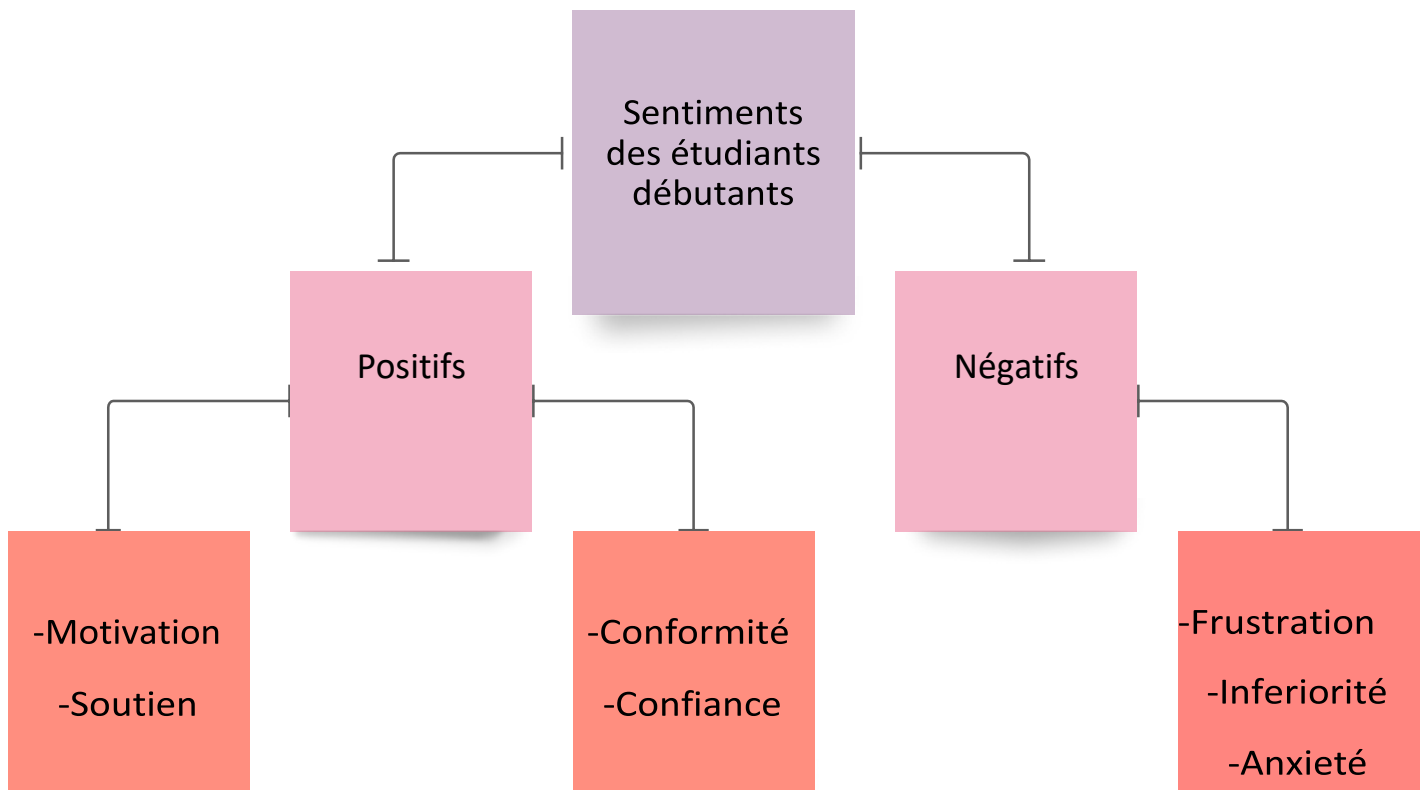
Source : Foreign language classroom anxiety. The Modern Language Journal (1986)

Horwitz et al (1986) suggèrent que l'anxiété langagière est composée par trois aspects : 1) l'appréhension de communication, 2) la peur de l'évaluation négative, et 3) la peur face aux tests ; les deux premiers sont évidents dans les apprenants sujets d'étude lorsqu'ils expriment leur peur pour participer ou demander devant la classe, tenant en compte qu'ils peuvent se tromper en raison de faibles notions.

En conclusion, il est évident que le sentiment des étudiants débutants en présence de collègues ayant une connaissance préalable de la langue anglaise est favorable, puisque la plupart d'entre eux ont donné leur avis de manière positive et une minorité a montré un sentiment défavorable, donnant des avis négatifs sur la situation.



## Les Sentiments : Positifs et Négatifs



*Source : desing de l'équipe de recherche par rapport a les sentiments positifs et negatifs des étudiants debutants de la langue anglaise, sur le fait de la connaissance prealable de certains collegues de la filiere de langues modernes du departement de langues etrangeres de l'annee 2020.*

## **4.2 La Pensée Des Étudiants Débutants De La Langue Anglaise, Sur Le Fait De La Connaissance Préalable De Certains Collègues De La Filière De Langues Modernes Du Département De Langues Etrangères De L'Année 2020**

*« ...Puisque le langage n'est qu'une forme particulière de la fonction symbolique, et que le symbole individuel est plus simple que le signe collectif, nous sommes contraints de conclure que la pensée précède le langage, et que le langage ne fait que le transformer profondément en l'aidant à atteindre ses formes d'équilibre par une schématisation plus avancée et une abstraction plus mobile... »* (Piaget, 1977). Dans l'article « Piaget : Language, Knowledge and Education », par le prof Alfonso Cárdenas Páez, Département des langues de l'Universidad Pedagógica Nacional, constate que la pensée influence la langue puisqu'au moment de parler une deuxième langue l'étudiant pensera toujours et formulera ce qu'il veut transmettre.

C'est ainsi que nous voyons que la pensée des individus joue toujours un rôle important au moment d'apprendre une nouvelle langue. Par suite, Horwitz et J.A. Cope affirme dans son étude Foreign Language Classroom Anxiety que le processus d'apprentissage est complexe, car il fait principalement référence à des questions telles que les composantes linguistiques, la cognition, les comportements linguistiques, l'expérience linguistique antérieure, la personnalité de l'élève, les circonstances de la classe, la culture, le pragmatisme et les relations entre les groupes. En ce sens, cette étude met en évidence la pensée des étudiants de l'anglais intensif I et suscite des opinions mitigées.

## Les connaissances préalables peuvent être un outil pour le apprentissage de la langue anglaise.

*"J'ai également pu constater que d'autres camarades de classe sont très gentils en offrant leur aide "- voici quelques mots d'un des étudiants interrogés, qui a fait part de ses réflexions sur le partage des expériences en classe lors de l'interaction avec des élèves ayant déjà des connaissances préalables. De plus, d'après un deuxième étudiant "il est bon d'avoir des explications des camarades de classe et à tout moment, pas seulement pendant les heures de cours".*

Les étudiants débutants pensent que les étudiants avec des connaissances préalables peuvent aider à se développer et à mieux comprendre grâce au soutien qu'ils apportent, grâce à l'interaction tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la classe, et cela peut également leur servir de renforcement qui finalement, les aidera tous deux à développer de nouvelles compétences.



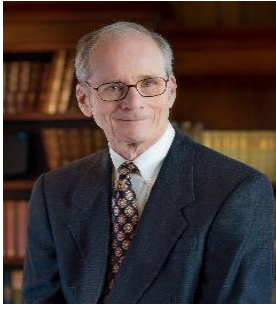
**Lev Vygotsky**

( Russie 1896 -  
1934 )

Psychologue  
russe, fondateur  
de la psychologie  
historique et  
culturelle

Encore le même étudiant a remarqué : *"les étudiants qui ont des connaissances préalables sont là pour se soutenir les uns les autres"*. Dans la théorie du développement social, Vygotsky affirme que le développement culturel d'un enfant se produit d'abord au niveau social, appelé inter psychologique, et ensuite au niveau individuel ou personnel, appelé intra psychologique. *"Apprendre les uns des autres, quel que soit leur niveau"*.

La théorie socioculturelle de Vygotsky met l'accent sur la participation proactive des enfants avec leur environnement, le développement cognitif étant le résultat d'un processus de collaboration. Lev Vygotsky (Russie, 1896-1934) a soutenu que les enfants développent leur apprentissage par l'interaction sociale : ils acquièrent de nouvelles et meilleures compétences cognitives comme un processus logique de leur immersion dans un mode de vie.



**Edward L. Deci**

Professeur,  
psychologue et  
auteur.

En plus de partager que les étudiants ayant des notions préalables peuvent être un soutien pour les autres, les étudiants qui n'avaient pas de notions préalables pensent qu'ils peuvent être une motivation qui les encourage à correspondre à leur expérience, selon un autre étudiant "*ils sont la motivation*". La théorie de l'autodétermination fait référence à la motivation des décisions des gens, sans influence ni interférence extérieure.

Cette théorie se concentre sur le degré de motivation et d'autodétermination du comportement d'un individu. Selon Deci et Ryan, ces trois besoins psychologiques motivent l'individu à initier un comportement et précisent les nutriments essentiels à la santé et au bien-être psychologique d'un individu. Ces besoins sont dits universels, innés et psychologiques et comprennent le besoin de compétence, d'autonomie et de relation psychologique.

### **Les connaissances préalables peuvent aussi affecter la performance des étudiants débutants.**



**Steven Horwitz**  
Source: Foreign  
Language  
Classroom Anxiety

*"Les étudiants qui en savent moins sont intimidés"* d'après un des étudiante enquête. L'anxiété est considérée comme l'un des déterminants affectifs de l'acquisition d'une langue étrangère (Horwitz 1986 ). La plupart de témoignages de cette étude ont conclu que l'anxiété est négativement liée aux performances. *"C'est un peu démotivant de participer à des cours ou de parler la langue"*, le même étudiant a exprimé. Horwitz souligne que l'anxiété inhibe la capacité de l'étudiant à traiter la langue et coupe le processus d'acquisition.

Il constate souvent des interactions entre l'anxiété, la difficulté de la tâche et la capacité, qui interfèrent avec les niveaux d'entrée, de traitement, de récupération et de sortie. Horwitz souligne également que des niveaux élevés d'anxiété linguistique peuvent causer d'autres problèmes liés à la confiance en et à la capacité de prendre des risques. En bref, Horwitz et Cope la définissent comme un sentiment subjectif de tension, d'appréhension, de nervosité et d'inquiétude

qui produit une réaction du système nerveux, il peut soumettre l'étudiant à un état de pensée négatif qui l'empêche de développer.

C'est pourquoi de nombreux étudiants interrogés ont exprimé des pensées négatives, car ils ont déclaré qu'il devrait y avoir un *équilibre* "Cela a à voir avec un équilibre entre eux." "Il doit être égal." En outre, ils exigent beaucoup plus d'attention de la part de *l'enseignant* "l'enseignant ne doit pas se concentrer uniquement sur ceux qui ont plus de connaissances", puisqu'ils pensent que celui-ci doit se concentrer sur ceux qui n'ont jamais étudié la langue anglaise auparavant. Grâce aux témoignages des étudiants à travers l'instrument, nous pouvons également souligner que la théorie d'Horwitz sur l'anxiété linguistique se reflète sur cette situation, puisque les étudiants pensent que c'est difficile et qu'en de nombreuses occasions ils pensent qu'ils sont attachés. Lorsqu'ils veulent développer de nouvelles compétences.



**Richard M. Ryan**

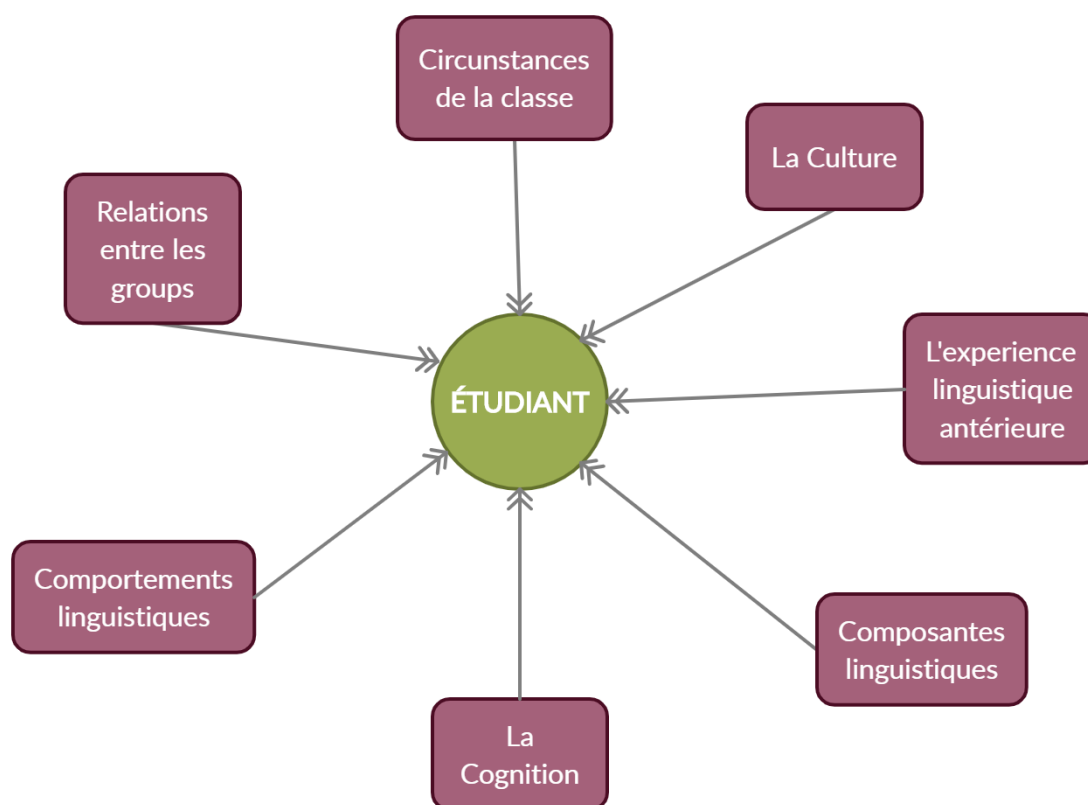
Professeur,  
psychologue  
clinicien,  
consultant en  
motivation et  
auteur.

De plus, les étudiants pensent que les étudiants qui ont déjà une connaissance de l'anglais devraient devenir un soutien pour les débutants, "Les étudiants ayant une large connaissance de la langue devraient soutenir ceux d'entre nous qui sont débutants, ne pas se moquer de nous lorsque nous faisons des erreurs et ne pas nous sous-estimer". Puisqu'ils croient qu'on se moque d'eux quand les étudiants débutants participent et font des erreurs, et que même eux perçoivent qu'ils sont inférieurs. Ainsi, une fois de plus, le complexe d'infériorité et de supériorité d'Alfred Adler se distingue.

Un étudiant a exprimé le suivant : "Certains veulent se croire plus que ceux d'entre nous qui ne peuvent pas parler la langue". Alfred Adler exprime que Le complexe d'infériorité « C'est un sentiment né et développé naturellement et semblable à une tension douloureuse, qui exige une solution de soulagement », dans son étude Le sens de la vie. Étude de psychologie individuelle (1933). Ainsi, selon Adler, le sentiment d'infériorité domine non seulement la vie mentale de l'individu, mais aussi la vie psychique et peut se refléter clairement dans les pensées d'insuffisance, d'imperfection et dans les efforts ininterrompus fournis par les humains et l'humanité.

## Les facteurs qu'influence l'apprentissage des étudiants débutants de la langue anglaise.

La carte conceptuelle suivante est un diagramme qui aide à comprendre les facteurs qui influencent l'apprentissage de l'anglais et qui permet en même temps de visualiser les relations entre les idées et les concepts. En général, les idées sont représentées dans des nœuds hiérarchiques et sont reliées par des mots de liaison sur les lignes pour expliquer les relations.



*Source : desing de l'équipe de recherche par rapport a la pensée des étudiants débutants de la langue anglaise, sur le fait de la connaissance préalable de certains collègues de la filière de Langues Modernes du Département de Langues Etrangères de l'année 2020.*

### **4.3 Les Stratégies Que L'enseignant Peut Mettre En Pratique Pour Réussir A Un Bon Environnement Entre Les Étudiants Débutants Et Les Étudiants Qui Possèdent Des Connaissances Préalables Dans La Salle De Classe.**

« *Un bon professeur doit être capable de se mettre à la place de ceux qui ont du mal à progresser* » (Levi, 1865), Levi considère qu'il est important pour un professeur de prendre la place de son étudiant afin de comprendre quel est le domaine d'opportunité, pour mieux travailler avec des difficultés à progresser dans son apprentissage. Il peut être relier ces difficultés d'apprentissage lorsqu'un étudiant n'a pas des connaissances préalables d'une langue et qui, en même temps, partage avec d'autres étudiants qui les possèdent. Par suite, les experts interrogés dans ce travail de recherche conviennent dans le fait qu'il est aussi nécessaire que le professeur maintient un équilibre entre les étudiants débutants et les étudiants avec des connaissances préalables dans un même salle de classe.

En conséquent, dans cet aparté et sur la base des appréciations fournies de la part des experts, il sera présenté des stratégies que l'enseignant peut mettre en pratique pour aider aux étudiants à mieux apprendre la langue. Il est important de souligner que les stratégies peuvent être utilisées comme ressources de médiation entre les élèves débutants et les étudiants qui possèdent des connaissances préalables, puisque dans l'élaboration d'une session de classe, l'enseignant doit créer des environnements propices à l'apprentissage, conduisant à un intérêt et une motivation plus vaste.

## **L'attention est essentielle pour les étudiants débutants dans l'apprentissage de la langue anglaise.**

« Il est importante vérifier que le progrès de tous les étudiants pour qu'ils soient au moins au niveau qu'il exige la matière et pas oublier de les encourager à ne pas être frustrés. » d'après le professeur Pineda, expert enquêté. Selon le professeur Pineda, il est important comme enseignants faire un peu plus d'attention aux étudiants qui n'ont pas les compétences nécessaires pour comprendre une instruction ou qui présentent des faiblesses dans la maîtrise de la langue anglaise, car ils sont ceux qui ont le plus besoin d'aide, c'est pourquoi il est nécessaire de communiquer et d'interagir avec eux pour s'assurer que l'instruction donnée soit compréhensible. Ainsi que superviser leur travail donnera un guide à l'enseignant pour savoir si les étudiants débutants comprennent, sinon vérifier les informations avec eux et essayez de leur montrer ce qu'il cherche peut aider à atteindre l'objectif fixé.

## **La formation des îlots permet une communication réciproque entre les étudiants dans la classe.**

Le professeur Alas, le deuxième expert enquêté, affirme qu'il y a certains professeurs qui ne recommandent pas de travailler avec des groupes mixtes, avec des étudiants qui possèdent des connaissances préalables et des étudiants débutants, mais pour le professeur Alas et le professeur Pineda, nos spécialistes, travailler avec ces groupes a été une bonne occasion d'inclure le travail de groupe dans la salle de classe.

Kristi Marie, auteur de l'article « *Make It Happen: 5 Strong Strategies to Teach Different Levels of ESL Students at Once* », recommande d'utiliser « *the strategic seating* », l'assise stratégique est orienté à placer un étudiant avec des connaissances préalables à côté du débutant ou dans des îlots (petits groupes de quatre ou cinq personnes) où il y ait au moins un étudiant avec des connaissances préalables et au moins un débutant. Cela encouragera à l'étudiant qui possède des connaissances préalables non seulement à aider l'étudiant débutant mais aussi à plus apprendre en essayant d'expliquer ce qu'il sait au débutant. Cette méthode est particulièrement efficace dans une grande classe. Les étudiants peuvent poser des questions aux membres de leur groupe et



essayer de résoudre des problèmes ensemble. Ainsi, il sera beaucoup plus efficace de mettre en pratique ce qui a été appris.

### **La diversité de l'apprentissage.**

D'après Neil D. Fleming chaque personne apprend de différentes manières, car chacun fait partie de trois grands systèmes pour représenter l'information mentalement : visuelle, auditive et kinesthésique. Il est donc très important enseigner le même concept de plusieurs façons dans une classe à plusieurs niveaux, afin que personne ne soit laissé pour compte.

Les étudiants qui présentent des difficultés lorsque les explications sont verbales, mais ils sont très observateurs, ils apprennent mieux quand le matériel est représenté de manière visuelle. Pour les professeurs, il est conseillé de bien organiser ses cours, « Les débutants pourront se familiariser avec l'orthographe tandis que les étudiants qui possède des connaissances préalables pourront apprendre à épeler les mots » explique Kristi Marie. Il faut ne pas oublier de faire des fiches simples et bien construites ; il ne faut pas hésiter non plus à faire des beaux schémas explicatifs.

Les étudiants qui sont plus auditifs ont tendance à mieux se souvenir de l'information en suivant et en rappelant une explication orale. « *Vous pouvez commencer votre leçon en donnant l'information verbalement.* » remarque Kristi Marie, même si les étudiants ne comprennent pas la langue anglaise, cela les aidera à s'habituer à écouter la langue et choisir des mots pour comprendre des phrases.

Il existe aussi le style d'apprentissage kinesthésique. Cet apprentissage est lié aux sensations et mouvements. Les étudiants avec un style d'apprentissage kinesthésique aiment apprendre à travers des expériences car ils ont le besoin de se déplacer, ils ont une bonne mémoire musculaire et ils ont une bonne coordination, ils apprennent mieux grâce à l'action et préfèrent travailler sur des projets. « *Vous pouvez utiliser des aides visuelles pour aider vos étudiants ou même faire montrer aux autres étudiants leur meilleure performance* » mentionne



**Neil D. Fleming**

Nouvelle-Zélande  
(1939)

Concepteur du  
questionnaire  
VARK et des  
ressources  
associées.

Kristi Marie. D'après elle, jouer en demandant aux étudiants de nommer quelques mots en anglais à haute voix et faire de mouvements comme les sport ou les activités physiques aident aux étudiants qui possèdent des connaissances préalables à s'entraîner en la prononciation et les étudiants débutants pourront comprendre les mots. Cela encourage la participation des étudiants et rend la leçon plus significative à tous les niveaux.

### **Des activités complémentaires égayent l'environnement de la classe.**

Il est très fréquent que les étudiants qui possèdent des connaissances préalables finissent les activités avant les autres, puisque chaque personne a son propre rythme d'apprentissage. Nos spécialistes sont au courant de cette situation ; M. Pineda remarque « *Des sentiments d'ennui et d'impatience sont présents chaque fois qu'ils étudient des thèmes déjà connus* » pour cette raison, il est nécessaire assigner de petites activités pour éviter l'ennui ou les nommer comme assistants du professeur, cela aide à les tenir occupés et au même temps ils peuvent aider aux étudiants débutants.

### **La motivation comme stratégie fondamentale dans l'apprentissage de la langue anglaise.**

D'après nos spécialistes, les difficultés que les étudiant éprouvent deviennent très souvent de la démotivation, car ils se sentent exposés à un environnement d'inégalité entre eux et leurs compagnons. Selon Lic. Pineda les étudiants débutants se comparent souvent à leurs collègues qui possèdent des connaissances préalables, parce qu'ils pensent qu'ils doivent être au même niveau qu'eux, ce qui génère qu'ils se marginalisent et s'auto-punissent en ne fréquentant plus les cours ou en quittant l'université complètement. De même, il reconnaît que le faible niveau de connaissance de la langue anglaise des étudiants fait partie de l'insécurité qui se reflète chez tous les participants.

Pour éviter le sentiment d'infériorité, Andrés Carrillo, psychologue et auteur de l'article « *Me siento inferior a los demás: posibles causas, y qué hacer* » partage qu'il est important de remarquer que chaque personne a ses propres forces et faiblesses. De cette façon le professeur guidera les étudiants à profiter du processus d'apprentissage en reconnaissant les forces et faiblesses de ses étudiants.

M. Pineda explique qu'il est vital de vérifier le progrès de tous les étudiants pour qu'ils soient au moins au niveau qu'il exige la matière et ne pas oublier de les encourager à ne pas être frustrés. Cependant, M. Alas se concentre sur un facteur important qui est l'attitude des étudiants avec des connaissances préalables. S'ils ne sont pas gênés avec les étudiants débutants, cela peut servir de motivation pour participer pro activement dans la salle de classe.

# CHAPITRE V

## CONCLUSIONS

Une fois terminée cette étude basée sur une approche qualitative, l'équipe de travail, par le biais du processus de recherche et de l'analyse des théories utilisées dans le cadre méthodologique, a pu établir les conclusions citées ci-dessous :

- Le fait d'être en classe avec des étudiants qui possèdent des connaissances préalables d'une coté, il peut être un avantage, car ils peuvent être un soutien fondamental dans l'apprentissage des étudiants débutants ; ils le prennent comme une motivation pour apprendre et se mettre au défi d'être au niveau de ces étudiants. D'autre part, étudier avec des personnes qui possèdent des connaissances préalables est aussi un désavantage, car quelques fois il peut être une démotivation et les débutants se sentent inférieurs et anxieux, ce qui affecte leur performance dans leur apprentissage. Enfin, il existe un mélange de sentiments positifs et négatifs dans le processus d'apprentissage et la participation en classe des débutants envers les étudiants qui ont déjà des connaissances préalables ; cependant, ce sont les sentiments positifs qui prédominent.
- Egalement la pensée aura toujours une forte influence sur les étudiants débutants de la langue anglaise qui partagent des cours avec des étudiants ayant des connaissances préalables, puisqu'au moment de partager leurs idées en classe, les étudiants sont bombardés avec de nombreuses pensées qui les feront reformuler tout ce qu'ils veulent communiquer. Ces pensées sont liées au fait de partager la classe avec leurs collègues qui ont déjà des connaissances préalables car cela peut influencer la participation des étudiants débutants, selon les témoignages des étudiants interrogés le fait d'être dans une classe avec des collègues qui ont des connaissances préalables aide à avoir de nouvelles connaissances de la langue anglaise, également partager avec des étudiants qui ont déjà des connaissances préalables facilite la compréhension des cours, d'ailleurs il permet de renforcer le travail d'équipe en apprenant les uns des autres et en partageant les

expériences, finalement les étudiants ayant des connaissances préalables peuvent également être une source de motivation pour les nouveaux étudiants.

- Dans un autre côté, grâce aux appréciations données par les enseignants interviewés, il peut être conclu qu'un groupe d'étudiants sera toujours composé par des étudiants débutants et d'étudiants qui possèdent des connaissances préalables, et qu'à cause de ceci, l'environnement de la classe est important pour créer un équilibre entre eux, il est ici où l'attention, la communication et la motivation jouent un rôle très importante. Donc, il est nécessaire d'utiliser des méthodologies et des stratégies pour travailler avec des groupes où il y a une différence de connaissances et peuvent aider à éviter un environnement d'inégalité et d'insécurité pour les débutants. Egalement, l'équipe de recherche affirme que la théorie de l'apprentissage expérientiel de David Kolb « l'apprentissage constitue un processus d'adaptation de l'individu à l'environnement », et le Modèle VAK / VARK de Neil Fleming guident l'enseignant à créer des stratégies qui lui permettent de comprendre l'apprenant et à l'aider à atteindre les objectifs fixés. Ainsi, il est possible de soutenir que le professeur est le responsable de la création d'un environnement agréable afin que leurs étudiants puissent se développer pleinement.
- En définitive, comme chercheuses, il peut être constaté que les étudiants débutants éprouvent des sentiments et des pensées à la fois positifs et négatifs lorsqu'ils partagent avec leurs collègues qui ont une connaissance préalable de la langue anglaise, et que ceux-ci ont une influence significative sur l'apprentissage de la langue ; tout cela dépend de la manière dont les étudiants débutants développent leurs relations interpersonnelles et leurs compétences dans les activités académiques. Les experts interrogés ont également ajouté que la création de différentes stratégies d'apprentissage est une bonne option pour améliorer les performances académiques des étudiants débutants ainsi que des étudiants qui ont des connaissances préalables.

## RECOMMANDATIONS

Grâce à l'expérience acquise de ce processus de recherche et à la suite des conclusions, l'équipe de travail se permet de faire les suivantes recommandations aux étudiants débutants, aux étudiants qui possèdent des connaissances préalables et aux professeurs dont l'équipe de recherche espère qu'elles seront utiles pour les travaux futurs visant l'apprentissage des langues étrangères chez les étudiants débutants.

### **Aux étudiants débutants :**

- ❖ Étant donné que le fait d'étudier avec des étudiants plus expérimentés est d'une certaine manière, un avantage mais aussi un inconvénient pour les étudiants débutants, il est recommandé de demander le soutien des étudiants qui possèdent déjà des connaissances préalables. Aussi pour que le sentiment d'intimité ou d'inégalité soit positif, il faut changer la perspective de négativité pour le développement d'apprentissage mais une opportunité d'apprendre non seulement de l'enseignant mais aussi des collègues.
  
- ❖ Compte tenu qu'être ou partager avec des étudiants qui possèdent déjà des connaissances préalables ne représente qu'un défi de plus à surmonter vers leur capacité, il est suggéré mettre en pratique l'autodidaxie car elle joue un rôle très important dans l'apprentissage d'une langue étrangère, sans oublier que comme le disait Platon : celui qui apprend et ne pratique pas ce qu'il sait, est comme celui qui laboure et laboure et ne sème pas.

### **Aux étudiants ayant plus de notions concernant la langue anglaise :**

- ❖ Puisque les étudiants avec des connaissances préalables ont une forte influence dans les étudiants débutants, il est conseillé qu'ils encouragent ses collègues sans connaissances préalables à la participation dans le cours en donnant des conseils et des recommandations pour s'exprimer à l'oral et renforcer le travail d'équipe qui est la clé pour équilibrer un environnement pour qu'ils n'aient pas peur de participer en class.

### **Aux professeurs :**

- ❖ À partir que, l'enseignant sera en charge de créer un environnement agréable et équilibré, avec des possibilités d'apprentissage en classe, il est proposé d'utiliser des stratégies susceptibles pour améliorer l'apprentissage des étudiants qui ne possèdent pas des connaissances préalables de la langue anglaise.
- ❖ De que l'enseignant joue un rôle important en encourageant le travail en équipe parmi ses élèves, car cela permet de partager des expériences et d'avoir une coexistence plus agréable et plus directe entre les élèves, il est recommandé de créer des nouvelles activités pour les étudiants débutants puissent améliorer leur compréhension de la langue anglaise et apprendre plus facilement en travaillant en équipe.



# CHAPITRE VI

## REFERENCES

- Apprentissage significatif : définition et caractéristiques [Article]. Consulté sur <https://nospensées.fr/apprentissage-significatif-definition-caracteristiques/> [ Consulté le 27 février 2020 ].
- Apprentissage significatif La théorie d'Ausubel [Article]. Consulté sur <https://www.thpanorama.com/blog/psicologia/aprendizaje-significativo-la-teora-de-ausubel-con-ejemplos.html> [ Consulté le 27 février 2020 ].
- Bouchrabbadi (2013) ~ Professeur chercheur en économie et sciences de gestion. Consulté sur <https://bouchrabbadi.wordpress.com/tag/approche-mixte/> [ Consultée le 23 février 2020 ].
- De León, Cecilia ; Ortiz, Marvin ; Salguero, Fátima. « The Influence of Academic Background Knowledge on the English Language Proficiency Level of Advanced Students at the Foreign Language Department of the University of El Salvador ». Mémoire de fin d'études, sous la direction de Miguel Angel Carranza, San Salvador, Université du Salvador, 2016. Consulté sur <http://ri.ues.edu.sv/id/eprint/12310/> [ Consulté le 02 mars 2020 ].
- Dialloh. (2016). Vous avez dit méthodes mixtes ? Consulté sur <https://www.acfas.ca/publications/magazine/2016/05/avez-dit-methodes-mixtes> [ Consulté le 23 février 2020 ].
- Innovalie (2015). David KOLB – L'apprentissage par l'expérience. Consulté sur <https://innovalie.wordpress.com/2015/08/20/david-kolb-lapprentissage-par-lexpérience/>[ Consultée le 14 juillet 2020 ].
- Kristie Marie. « Make It Happen: 5 Strong Strategies to Teach Different Levels of ESL Students at Once » [Article]. Consulté sur

<https://www.fluentu.com/blog/educator-english/different-levels-of-esl-students/> [ Consulté le 02 mars 2020 ].

- Muestreo No Probabilístico: Definicion, tipos Ejemplos [Article]. Consulté sur <https://www.questionpro.com/blog/es/muestreo-no-probabilistico/> [ Consulté le 02 mars 2020 ].
- Vergara (2016). La teoría de los estilos de aprendizaje de Kolb. Consulté sur <https://www.actualidadenpsicologia.com/la-teoria-de-los-estilos-de-aprendizaje-de-kolb/> [ Consultée le 14 juillet 2020 ].

# **ANNEXES**



**Universidad d'El Salvador**  
**Faculté des Sciences Humaines**  
**Département des Langues Étrangères**



### Entretien aux étudiants

**Objectif** : Dans le cadre du travail d'investigation "Le sentir et la pensée des étudiants débutants, sur le fait de connaissances plus étendues à propos de la langue anglaise de certains collègues", cet instrument vise à connaître les sentiments des étudiants volontaires qui faisaient partie de ce test.

**Important** : L'utilisation de cet instrument sera extrêmement confidentielle, votre identité sera réservée et les commentaires fournis ici seront réservés à la recherche.

**Indication** : Votre collaboration serait une grande contribution si vous pouviez répondre à ce qui est présenté ci-dessous :

Âge

Sexe

1. Sentez-vous que votre participation aux cours est affectée par la présence de vos collègues ayant une connaissance préalable de la langue anglaise ?
  - Pas du tout
  - Peu affectée
  - Très affectée
  - Totalement affectée
  
2. Sentez qu'il a été difficile de s'adapter à un groupe de personnes qui connaissent mieux la langue anglaise ?
  - Pas difficile
  - Peu difficile
  - Difficile

3. Pensez-vous qu'être dans un groupe où il y a des collègues qui connaissent mieux la langue anglaise, est une motivation pour l'apprentissage de la même ?
- Jamais
  - Pas du tout
  - Beaucoup
4. Pensez-vous qu'il y a un équilibre d'attention de la part de l'enseignant dans un groupe de classes où il y a des étudiants débutants et des étudiants ayant une connaissance préalable de la langue anglaise ?
- S'il existe
  - Il n'existe pas
  - Je n'ai rien remarqué
5. Pourriez-vous décrire votre sentir à propos de travailler avec des certains collègues qui ont des connaissances plus étendues concernant la langue anglaise, sur le fait d'apprendre la langue ?
- 
6. Que pensez-vous de mélanger des étudiants débutants avec des étudiants ayant une connaissance préalable de la langue anglaise dans un groupe de classes ?
-



**Université d'El Salvador**  
**Faculté des Sciences Humaines**  
**Département des Langues Étrangères**



**Entretien aux professeurs**

**Objetivo:** Conocer la opinión del docente con respecto a la convivencia entre alumnos principiantes en el idioma inglés y alumnos que poseen conocimientos previos del idioma.

**Importante:** El uso de este instrumento será estrictamente empleado para fines académicos.

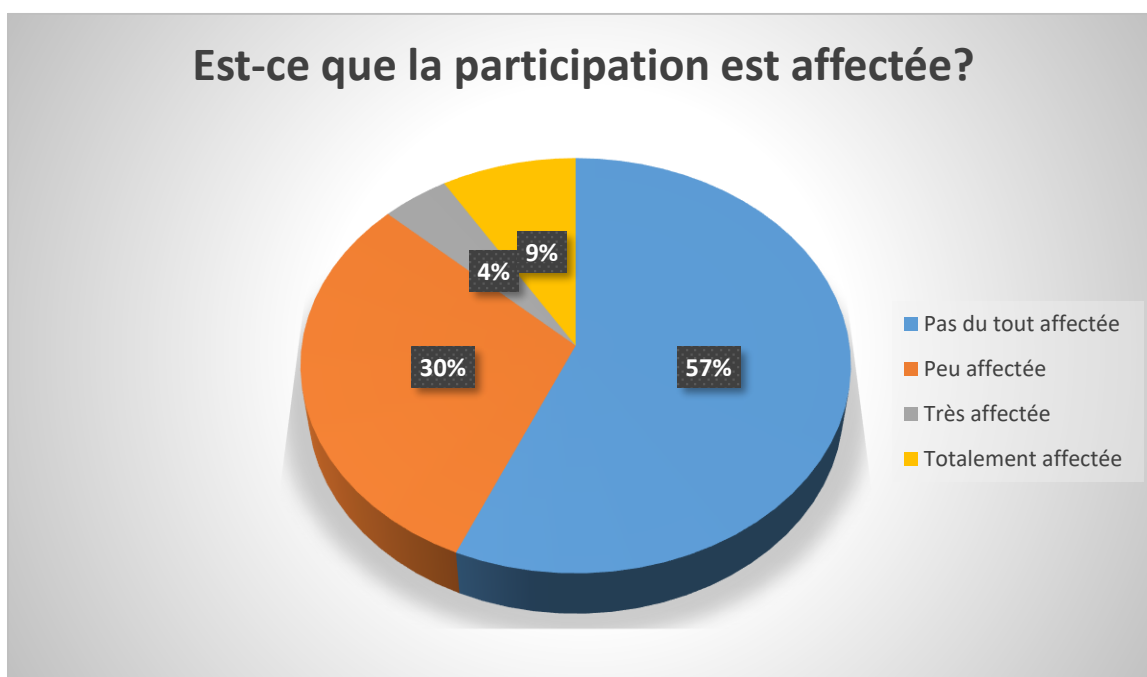
**Indicación:** Su colaboración será una gran contribución a nuestra investigación, si responde a las preguntas presentadas a continuación:

1. ¿Cuál es su opinión con respecto al aprendizaje básico del idioma inglés en grupos donde existen estudiantes que poseen nociones diferentes del idioma?
2. ¿Cuál ha sido su experiencia al momento de enseñar a un grupo de estudiantes en donde hay diferentes nociones de conocimiento de la lengua inglesa?
3. A su parecer ¿Cómo afecta esta situación en los sentimientos de los estudiantes que no poseen nociones previas de este idioma?
4. ¿Qué estrategias recomienda usted para manejar estos grupos en donde existen diferentes nociones con respecto al idioma inglés?

## Muestra Analyse de données qualitatives

**Question 1** : Sentez-vous que votre participation aux cours est affectée par la présence de vos collègues ayant une connaissance préalable de la langue anglaise ?

- Pas du tout affectée
- Peu affectée
- Très affectée
- Totalelement affectée

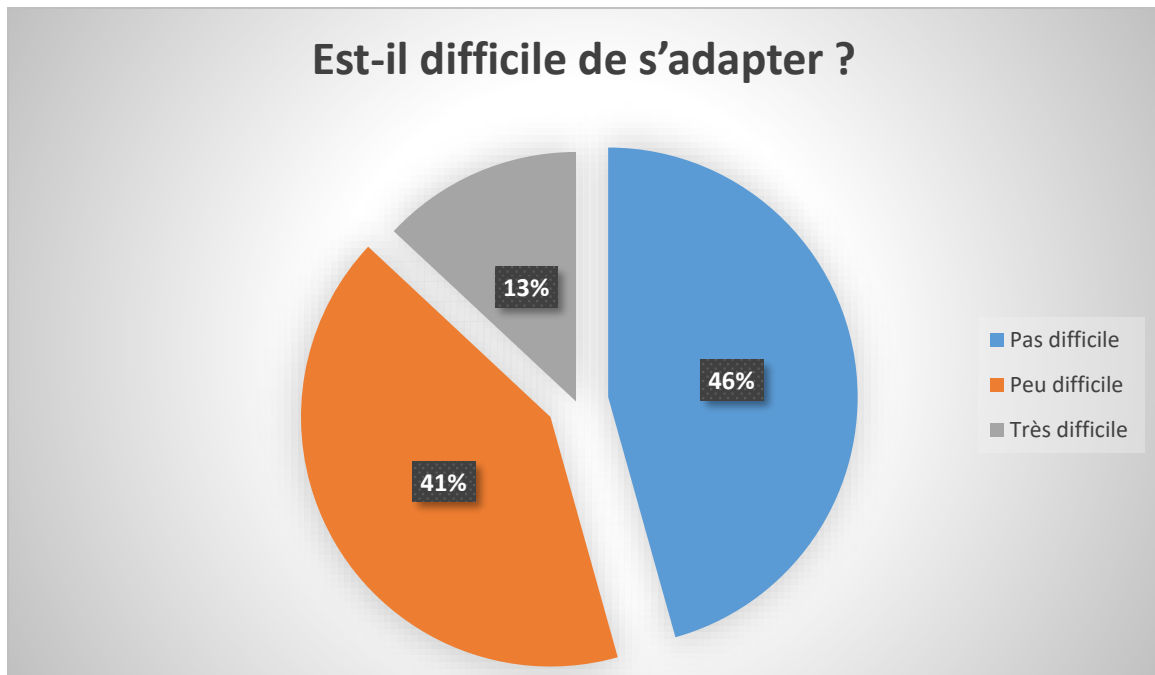


Interprétation : Selon la tabulation des données recueillies de l'entretien, il est évident que le 57% des étudiants sentent que leur participation dans des cours n'est pas affectée par la présence de collègues qui possèdent une connaissance préalable de la langue anglaise, tandis que le 30% sentent que sa participation est peu affectée, ainsi le 4% sentent que sa participation est très affectée et le 9% sentent que sa participation est totalement affectée.



**Question 2 :** Sentez qu'il a été difficile de s'adapter dans un cours où il y a des étudiants qui possèdent des connaissances de la langue anglaise ?

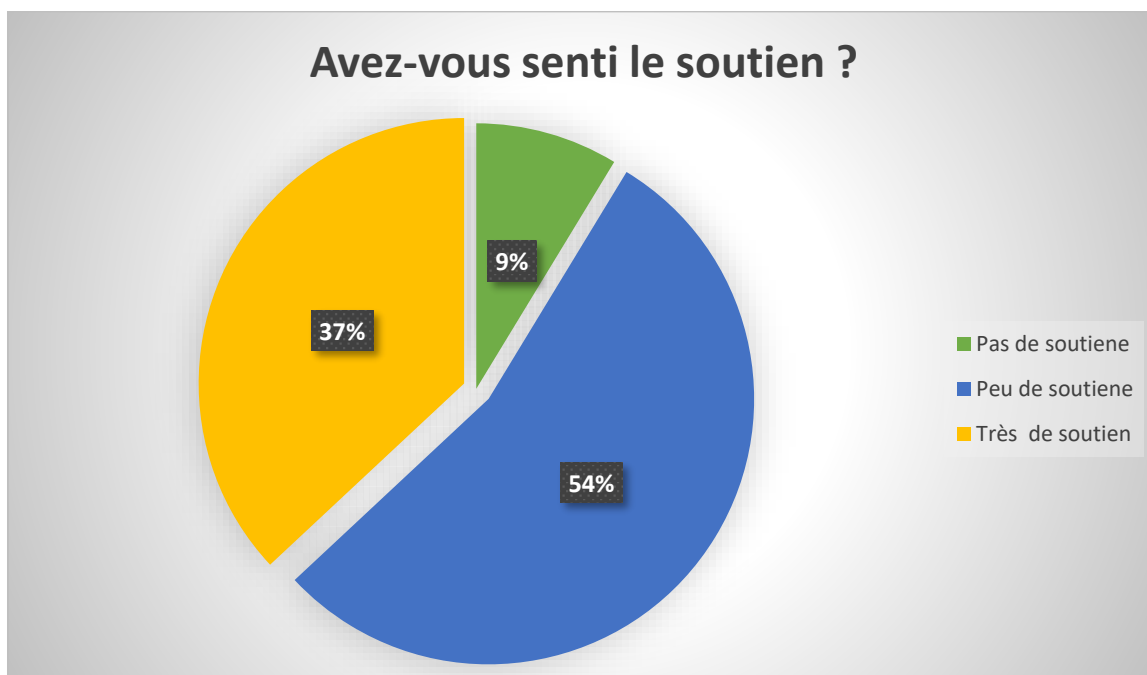
- Pas difficile
- Peu difficile
- Très difficile



Interprétation : Il peut constater que le 51% des étudiants sentent qu'il n'a pas été difficile de s'adapter dans un cours où il y a des étudiants qui possèdent des connaissances de la langue anglaise, de même le 46% sentent que qu'il a été un peu difficile de s'adapter dans ces cours et finalement le 3% sentent qu'il a été très difficile de s'adapter.

**Question 3 :** Avez-vous senti le soutien des étudiants qui possèdent des connaissances de langue anglaise dans un groupe de classes ?

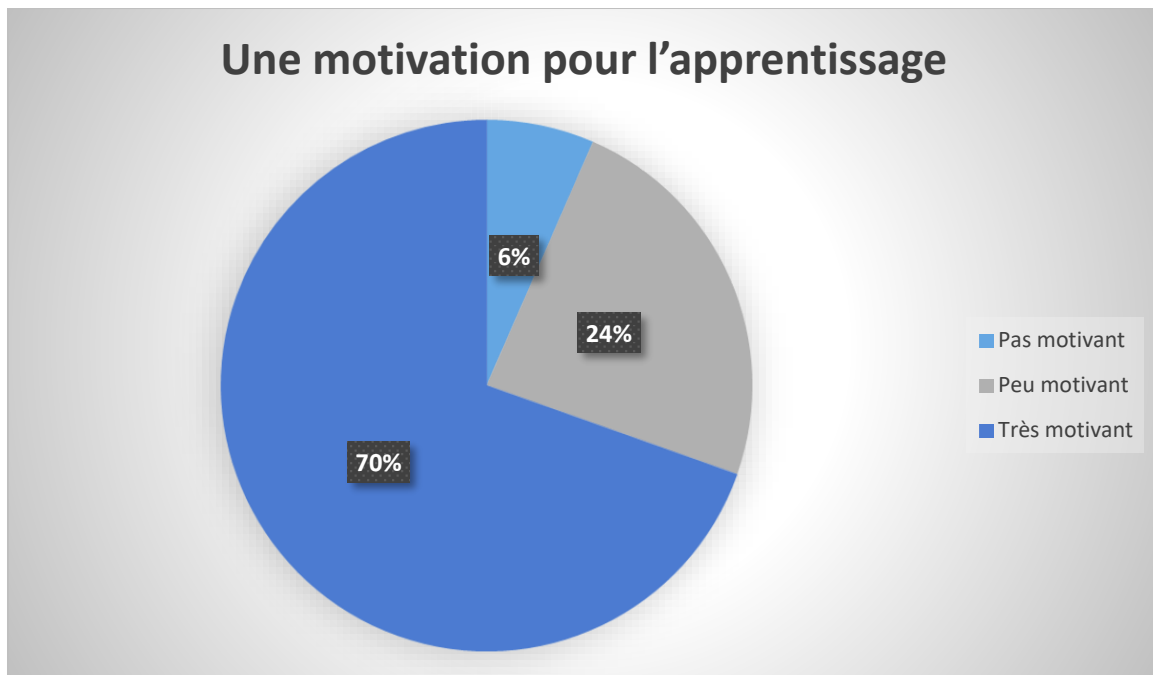
- Pas de soutien
- Peu de soutien
- Très de soutien



Interprétation : Suivant les données collectées, de 46 étudiants interviewés, 9% des étudiants n'ont pas senti le soutien des étudiants qui possèdent des connaissances de langue anglaise dans un groupe de classes, de plus 54% des étudiants ont senti un peu de soutien, et finalement 37% des étudiants ont senti très soutenu pour des étudiants qui possèdent des connaissances préalables.

**Question 4 :** Pensez-vous qu'être dans un groupe où il y a des collègues qui connaissent mieux la langue anglaise, est une motivation pour l'apprentissage de la même ?

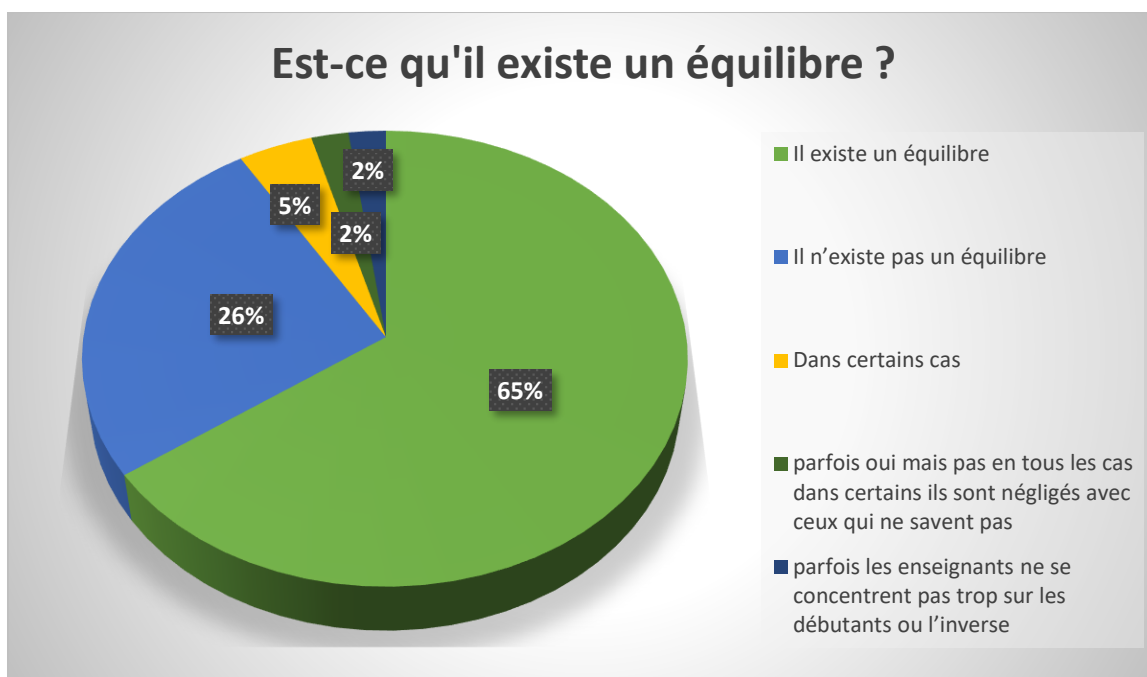
- Pas motivant
- Peu motivant
- Très motivant



Interprétation : il peut remarquer que le 70% des étudiants pensent qu'être dans un groupe où il y a des collègues qui connaissent mieux la langue anglaise, il est très motivant en ce qui concerne leur apprentissage, d'ailleurs le 24% pensent qu'il est un peu motivant et seulement le 6% pensent qu'être dans ces groupes il n'est pas motivant.

**Question 5 :** Pensez-vous qu'il existe un équilibre d'attention de la part de l'enseignant dans un groupe de classes où il y a des élèves débutants et des élèves ayant une connaissance préalable de la langue anglaise ?

- Il existe un équilibre
- Il n'existe pas un équilibre
- Autre



Interprétation : Il peut constater que le 65% des étudiants pensent qu'il existe un équilibre d'attention de la part de l'enseignant dans un groupe de classes où il y a des élèves débutants et des élèves qui possèdent une connaissance préalable de la langue anglaise, tandis que le 26% pensent qu'il existe un équilibre d'attention de la part de l'enseignant dans un groupe de classes, de même le 5% pensent qu'il existe un équilibre d'attention seulement en certains cas, de la même manière le 2% pensent parfois il existe un équilibre mais il y a des cas où certains enseignants sont négligés avec des étudiants débutants et finalement le 2% que reste pensent que parfois les enseignants ne se concentrent pas trop sur les débutants ou au contraire ils ne se concentrent pas sur des étudiants qui possèdent une connaissance préalable de la langue

## INTRODUCTION

L'analyse de données suivant se base sur un niveau de codage et d'abstraction. À cet effet, tel système permet de l'interprétation au moyen d'un tableau. Tout d'abord, le premier tableau est destiné aux entretiens d'étudiants (46 entrées). Ensuite, on présente un deuxième tableau désigné pour l'opinion professionnel, dans ce cas, deux enseignant du département des Langues Étrangères.

<b>Muestre Analyse de données qualitatives : de entrevistaniveaux de codage et</b>
--

### DONNÉES (expériences)

Passer des expériences aux modèles et aux thèmes (niveau 1) ; modèles et thèmes en catégories et codes (niveau 2) ; et des catégories et des codes aux explications, positions, théories et réponses aux questions de la recherche (niveau 3)

**Question 6 :** Pourriez-vous décrire votre sentir à propos de travailler avec des certains collègues qui ont de connaissances plus étendues concernant la langue anglaise, sur le fait d'apprendre la langue ?

DONNÉES Transcription	NIVEAU 1 Identification de modèles et de thèmes convergents et divisant	NIVEAU 2 La réorganisation des modèles / thèmes en "catégories" ou "codes"	NIVEAU 3 Des codes et des catégories à la théorie
ÉTUDIANT 1: <b>Es interesante</b> ya que ellos tienen un conocimiento más avanzado del idioma.	<b>"Interesante"</b>	On peut constater qu'il est intéressant de travailler avec des collègues ayant des connaissances approfondies.	Théorie de l'apprentissage social. Auteur : Albert Bandura
ÉTUDIANT 2: <b>Interesante</b> ya que ellos tienen un conocimiento más avanzado	<b>"Interesante"</b>		

ÉTUDIANT 3: Un poco frustrada	"...frustrada"	L'inconfort est un facteur qui rend l'étudiant mal à l'aise et qui rend aussi difficile le fait de rester dans la classe ou d'exécuter certaines tâches chez l'apprenant.	La théorie sur l'anxiété langagière. Auteur : Horwitz et al (1986)
ÉTUDIANT 4: Un poco intimidada.	"...intimidada"		
ÉTUDIANT 5: Algunos compañeros aportan nuevos conocimientos sobre el idioma	"... aportan nuevos conocimientos"	La solidarité chez les étudiants, ayant déjà des notions est remarquée mais, aussi on peut noter qu'il existe le sentiment de supériorité chez leurs collègues qui possèdent des connaissances à propos de la langue.	Théorie du développement social ou théorie socioculturelle. Auteur : Vygotsky
ÉTUDIANT 6: A veces es bueno porque algunos te ayudan a mejorar y otras veces algunos te hacen sentir inferior	"A veces es bueno..." "...algunos te ayudan a mejorar y otras veces algunos te hacen sentir inferior"		
ÉTUDIANT 7: Frustrada siento que ellos avanzan más rápido	"Frustrada"	Le sentiment de mécontentement ou inconfort se manifeste une fois de plus.	La théorie sur l'anxiété langagière. Auteur : Horwitz et al (1986)
ÉTUDIANT 8: Respaldo	"Respaldo"	Certains étudiants estiment que la situation aide leurs connaissances existantes.	Théorie du constructivisme. Auteur : Vigotsky
ÉTUDIANT 9: Se siente bien ya que algunos apoyan mucho	"Se siente bien..."		

para que a los que les cuesta aprendan también	“...algunos apoyan mucho”	Quelques élèves disent que cette situation peut faciliter l'apprentissage des élèves avec l'aide de collègues plus avancés.	Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky
ÉTUDIANT 10: Es interesante ya que tienen un conocimiento avanzado del idioma.	“...interesante ya que tienen un conocimiento avanzado del idioma”		Théorie de l'apprentissage social. Auteur : Albert Bandura
ÉTUDIANT 11: Bien	“Bien”	Il y a des étudiants que ne montrent pas leur sentiment, mais ils ne disent pas non plus que la situation est défavorable.	Théorie du cognitivisme.  Auteur : Piaget
ÉTUDIANT 12: Muy bien, si no entiendes algo sobre un tema, te ayudan a especificar o reforzar en que estas fallando.	“Muy bien...” “...te ayudan a especificar o reforzar en que estas fallando”		Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.

<p>ÉTUDIANT 13: Yo <b>tengo conocimientos previos del inglés</b> y siempre trato de ayudar a mis compañeros para que se sientan confiados y puedan aprender también</p>	<p><b>"...tengo conocimientos previos del inglés"</b></p> <p>"trato de ayudar a mis compañeros para que se sientan confiados"</p>	<p>Un fois de plus, les étudiants affirment la solidarité qui existe par la part de leurs collègues.</p>	<p>Auteur : Vygotsky</p>
<p>ÉTUDIANT 14: Siento que <b>un poco triste</b> ya que no todos tenemos las posibilidades de poder estudiar en academias pero por otro lado podemos practicarlo con amigos que lo manejan un poco mejor</p>	<p><b>"Siento que un poco triste..."</b></p> <p>"...pero por otro lado podemos practicarlo con amigos que lo manejan un poco mejor"</p>	<p>Les difficultés que les élèves éprouvent deviennent très souvent un mélange d'émotions, mais à la même fois peut se présenter comme une manière de améliorer et pratiquer.</p>	<p>La théorie sur l'anxiété langagière. Auteur : Horwitz et al (1986)</p> <p>La théorie socioculturelle Auteur : Vygotsky</p>
<p>ÉTUDIANT 15: <b>No recibí clases</b> solo me mandaron trabajos para realizar dado que el licenciado considera que todo lo que veríamos ya lo habíamos recibido en el instituto, pero cuando tome un curso de inglés hace años sentía que no me adaptaba y que no mejoraba. Que causo pena cuando hablaba o participada en clases</p>	<p><b>"No recibí clases..."</b></p> <p>"pero cuando tome un curso de inglés hace años sentía que no me adaptaba y que no mejoraba. Que causó pena cuando hablaba o participaba en clases"</p>	<p>La peur et la honte de se tromper sont une autre façon d'exprimer les sentiments des élèves, lorsqu'ils interagissent avec d'autres étudiants qui ont des notions plus étendues qu'eux, condition que les empêche de participer en classe.</p>	<p>La théorie sur l'anxiété langagière. Auteur : Horwitz et al (1986)</p>



<p>ÉTUDIANT 16: <b>Es bastante práctico y motivador</b> ya que uno se incentiva a aprender más al ver que otros hablan el idioma de una mejor manera. (Depende con el tipo de personas también, con quienes se trabaje)</p>	<p><b>“Es bastante práctico y motivador...”</b>  (Depende con el tipo de personas también, con quienes se trabaje)</p>	<p>D'autre part, certains étudiants disent que cette situation est une motivation pour un meilleur apprentissage de la langue, mais cela dépend des personnes de l'équipe de travail.</p>	<p>Théorie de l'autodétermination : La motivation, motivation extrinsèque et motivation intrinsèque  Auteurs : Deci &amp; Ryan (1985)</p>
<p>ÉTUDIANT 17: <b>por una parte es bueno porque ellos ayudan a entender y a veces es una desventaja porque ellos como entienden</b> los licenciados consideran que todos los entendemos perfectamente como ellos</p>	<p><b>“por una parte es bueno porque ellos ayudan a entender y a veces es una desventaja porque ellos como entienden”</b></p>	<p>La solidarité chez les étudiants, est remarquée une fois de plus, mais il souligne qu'il y a une situation de désavantage pour les étudiants débutants en ce qui concerne l'attention des enseignants.</p>	<p>Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky</p>
<p>ÉTUDIANT 18: Desanimado</p>	<p><b>“Desanimado”</b></p>	<p>Le sentiment de démotivation est évident chez certains des étudiants.</p>	<p>La théorie sur l'anxiété langagière.  Auteur : Horwitz et al (1986)</p>
<p>ÉTUDIANT 19: Es bueno, me ayudan de soporte</p>	<p><b>“Es bueno, me ayudan de soporte”</b></p>	<p>On constate une fois de plus que la situation n'est pas défavorable puisque pour beaucoup d'étudiants, c'est</p>	<p>Théorie du constructivisme.  Auteur : Vygotsky</p>

ÉTUDIANT 20 : Me ayudan	“Me ayudan”	une très bonne aide pour améliorer ce qu'ils échouent.	
ÉTUDIANT 21: Un poco frustrado, y un poco desalentado puesto que no es igual estar con personas que aprenden desde el mismo nivel de conocimiento.	“Un poco frustrado, y un poco desalentado...” “no es igual estar con personas que aprenden desde el mismo nivel de conocimiento”	L'inconfort est à nouveau montré, cela crée un stress qui rend l'apprentissage encore plus difficile, parce que tous les étudiants n'ont pas le même niveau. On constate aussi l'atmosphère d'infériorité que devient apparente une fois de plus.	La théorie sur l'anxiété langagière. Auteur : Horwitz et al (1986) Complexe d'infériorité Auteur : Adler
ÉTUDIANT 22: A veces un poco incómodo, ya que la gran mayoría se siente superior a los que no tienen un amplio conocimiento del idioma como ellos.	“A veces un poco incómodo...” “la gran mayoría se siente superior a los que no tienen un amplio conocimiento”		
ÉTUDIANT 23: Pues me siento bien porque puedo apoyarme en ellos para que me expliquen y entender mejor los temas	“me siento bien...” “puedo apoyarme en ellos para que me expliquen y entender”	Est évidente que la plus part des étudiants sentent favorable la situation,  Puisque trouvent le soutien par la part des étudiants avec plus de connaissances de la langue.	La théorie socioculturelle Auteur : Vygotsky
ÉTUDIANT 24: Pues me siento bien porque puedo preguntarle mis dudas.	“me siento bien...” “puedo preguntarles mis dudas”		Théorie du constructivisme. Auteur : Vigotsky

<p>ÉTUDIANT 25: <b>Motivada y con confianza</b> por aprender con ellos</p>	<p>“Motivada y con confianza...”</p>	<p>D'autre part, il est exprimé que sentent la motivation d'apprentissage.</p>	<p>Théorie de l'autodétermination : l'amotivation, motivation extrinsèque et motivation intrinsèque Auteurs : Deci &amp; Ryan (1985)</p>
<p>ÉTUDIANT 26: <b>Bien, está bien que expresen sus conocimientos de forma humilde</b>, no creo que deben reprimirse solo por el hecho de saber más o haberse preparado y esforzado más siempre y cuando sean auténticos y bondadosos.</p>	<p>“Bien, está bien que expresen sus conocimientos de forma humilde...”</p>	<p>Certains étudiants soulignent qu'il est bon de montrer ses connaissances, mais de manière humble, pour éviter le sentiment d'infériorité</p>	<p>Théorie du cognitivisme. Auteur : Piaget Complexe de supériorité. Auteur : Adler</p>
<p>ÉTUDIANT 27: <b>Muy bien</b>, aprendo mucho de ellos.</p>	<p>“Muy bien...”</p>	<p>Pour certains, la situation est très bonne, car elle sert d'auto-apprentissage.</p>	<p>Théorie du constructivisme. Auteur : Vigotsky</p>
<p>ÉTUDIANT 28: <b>Se siente extraño</b> pero al mismo tiempo siento q motiva</p>	<p>“Se siente extraño...” “al mismo tiempo siento que motiva”</p>	<p>Il peut être un peu indescriptible le sentiment, mais malgré cela la situation est motivante.</p>	<p>Théorie de l'autodétermination. Auteurs : Deci &amp; Ryan (1985)</p>

ÉTUDIANT 29: Normal, <b>en mi caso no me siento ni bien ni mal</b> , me alegra que ellos ya manejes los temas y <b>no estaría mal</b> que ayuden a los demás compañeros.	<b>“en mi caso no me siento ni bien ni mal...”</b>  “no estaría mal que ayuden a los demás compañeros”	Le sentiment est neutre. D'autre part, ils pensent que c'est bon que ceux qui ont déjà des connaissances aident ceux qui n'en ont pas.	Théorie du cognitivisme.  Auteur : Piaget
ÉTUDIANT 30: A veces <b>un poco incómodo</b> ya que algunos se creen saberlo todo y pues estamos para ayudar no para creernos los importantes.	<b>“...un poco incómodo”</b>	L'inconfort est présenté une autre fois lié à la supériorité de quelques collègues.	Complexe de supériorité.  Auteur : Adler
ÉTUDIANT 31: <b>Siento un poco de confianza</b> pues al equivocarme <b>ellos pueden corregirme</b> pero al igual me siento de poca ayuda ya que no puedo ayudarles al 100%.	<b>“Siento un poco de confianza...”</b>  “ellos pueden corregirme...”	Parfois, ils sentent la peur de se tromper mais affirment d'avoir un peu de confiance et soutien dans cette situation.	Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky
ÉTUDIANT 32: <b>Al principio un poco intimidada</b> , pero, después son un apoyo para mí	<b>“Al principio un poco intimidada...”</b>		
ÉTUDIANT 33: Aprendiz	<b>“Aprendiz”</b>	Un fois de plus on trouve l'auto-apprentissage.	Théorie de l'autodétermination. Auteurs : Deci & Ryan (1985)
ÉTUDIANT 34: <b>En un principio es un poco</b>	<b>“En un principio es un poco intimidante...”</b>	Les étudiants soulignent également que cette situation	Théorie de l'autodétermination :

intimidante, pero a la vez es motivación para aprender.	“a la vez es motivación para aprender”	est motivante, malgré que le sentiment d’infériorité soit toujours présenté.	l’amotivation, motivation extrinsèque et motivation intrinsèque Auteurs : Deci & Ryan (1985)  Complexe d’infériorité. Adler
ÉTUDIANT 35: Amazing.	“Amazing”		
ÉTUDIANT 36: Bien, aunque eso significa que hay que prepararnos más y llegar al nivel en el que están ellos o superior a ellos.	“Bien...” “hay que prepararnos más...”	Est une situation favorable, qui indique qu’il faut améliorer et ne pas se décourager.	Théorie du constructivisme. Auteur : Vigotsky
ÉTUDIANT 37: Motivada a aprender más	“Motivada a aprender más”	On peut noter, que la situation est vraiment motivante.	Théorie de l’autodétermination. Auteurs : Deci & Ryan (1985)
ÉTUDIANT 38: Usualmente se me ha hecho muy difícil, porqué muchas son personas que no les gusta apoyar a los que necesitan y eso es muy triste.	“se me ha hecho muy difícil...” “no les gusta apoyar a los que necesitan y eso es muy triste”	Les étudiants ont relevé un manque d’intérêt par quelques étudiants qui possèdent déjà une notion de la langue anglaise.	Théorie du développement social ou théorie socioculturelle. Auteur : Vygotsky  Complexe de superiorité. Auteur : Adler
ÉTUDIANT 39: Pues me siento bien porque también se aprende más.	“me siento bien...” “se aprende más”	Il ne faut aucun doute que la situation est très favorable, car aide l’étudiant débutant à apprendre des autres.	Théorie du constructivisme. Auteur : Vigotsky

--	--	--	--

**Question 7 :** Que pensez-vous des groupes des classes où il y a des étudiants débutants avec des étudiants qui possèdent des connaissances préalables de la langue anglaise ?

<p><b>DONNÉES</b> Transcriptions</p>	<p><b>NIVEAU 1</b> Identifications de modèles et de thème convergent et divisant</p>	<p><b>NIVEAU 2</b> La réorganisation des modèles / thèmes en "catégories" ou "codes"</p>	<p><b>NIVEAU 3</b> Des codes et des catégories a la théorie</p>
--	--	--	---

<p>ÉTUDIANT 1: Que tiene que ver un equilibrio entre ellos. un ambiente en el cual no se sientan de menos por no sabes tanto</p>	<p>“Que tiene que ver un equilibrio entre ellos.”</p> <p>“ambiente en el cual no se sientan de menos por no sabes tanto”</p>	<p>L'inconfort est un facteur qui fait que les étudiants se sentent mal et ont l'impression que l'apprentissage est difficile, par exemple le résultat de cette situation est le stress qui fait que l'étudiant se sent souvent désavantagé par rapport à ses collègues ou, en d'autres termes, les étudiants se sentent moins bien que leurs pairs qui ont déjà des connaissances préalables</p>	<p>La théorie sur l'anxiété langagière.</p> <p>Auteur : Horwitz et al</p> <p>Complexe d'infériorité</p> <p>Auteur : Adler</p>
<p>ÉTUDIANT 2 : Que tiene que haber un equilibrio.</p>	<p>“haber un equilibrio”</p>	<p>Il ne fait aucun doute que si un élève est en difficulté, il doit demander de l'aide pour trouver un équilibre, et cela est exprimé par les élèves qui rencontrent des camarades qui ont déjà des notions préalables, car ils ont le sentiment que</p>	<p>Théorie “Le développement cognitive”</p> <p>Auteur : Jean Piaget</p>

		leur environnement n'est pas régularisé	
ÉTUDIANT 3: Que el profesor no debe sólo enfocarse en los que tienen más conocimiento.	“el profesor no debe sólo enfocarse en los que tienen más conocimiento.”	Le rôle de l'enseignant constitue sans aucun doute une partie très importante de l'apprentissage des élèves, car il convient de noter que les élèves ont besoin d'être entendus lorsqu'ils estiment qu'il y a des domaines à améliorer dans leur apprentissage	“Théorie du constructivisme” -Le rôle de l'enseignant dans le modèle constructiviste.  Auteur : Jean Piaget
ÉTUDIANT 4 : Pienso que los alumnos con un amplio conocimiento del idioma, deberían apoyar más a los que somos principiantes, no burlarse de nosotros cuando nos equivocamos y no tenernos de menos.	“ los alumnos con un amplio conocimiento del idioma, deberían apoyar más a los que somos principiantes, no burlarse de nosotros cuando nos equivocamos y no tenernos de menos.”	Les étudiants n'ayant aucune connaissance préalable de la langue anglaise expriment un sentiment de supériorité par rapport aux étudiants qui ont déjà une connaissance de la langue	Complexe de supériorité  Auteur : Adler
ÉTUDIANT 5 : Si se logra un trabajo en equipo los estudiantes con mayor conocimiento podrían convertirse en parte	“los estudiantes con mayor conocimiento podrían convertirse en parte fundamental del	D'autre part, certains étudiants disent que cela peut apporter de nombreux avantages, exprimant que les	Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky



<p>fundamental del aprendizaje de sus demás compañeros</p>	<p>aprendizaje de sus demás compañeros”</p>	<p>étudiants qui ont déjà des connaissances préalables peuvent soutenir ceux qui n'en ont pas.</p>	
<p>ÉTUDIANT 6 : Pienso que pueden ayudar a que sus compañeros comprendan mejor el idioma, de una forma más fácil que el profesor.</p>	<p>“pueden ayudar a que sus compañeros comprendan mejor el idioma, de una forma más fácil que el profesor.”</p>	<p>Certains élèves disent que cette situation peut faciliter l'apprentissage des élèves</p>	<p>Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky</p>
<p>ÉTUDIANT 7 : no lo veo del todo mal</p>	<p>“no lo veo del todo mal”</p>	<p>Une fois de plus, les étudiants affirment que cette situation n'est pas entièrement défavorable</p>	<p>Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky</p>
<p>ÉTUDIANT 8 : Ayuda a una mejor comprensión y desarrollo educativo</p>	<p>“mejor comprensión y desarrollo educativo”</p>	<p>En outre, ils affirment qu'il peut être utile, pour une meilleure compréhension et un meilleur développement éducatif, de interagir avec leurs pairs qui ont déjà des notions préalables de la langue</p>	<p>Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur: Vygotsky</p>

<p>ÉTUDIANT 9: Pienso q <b>esta bien</b>, alguien q ha estudiado inglés no <b>lo sabe todo y también necesita un repaso</b></p>	<p><b>“esta bien”</b> <b>“lo sabe todo y también necesita un repaso”</b></p>	<p>Bien que les élèves aient un sentiment d'infériorité, une telle situation leur fait comprendre que tout le monde doit s'améliorer et qu'il y a toujours quelque chose de nouveau à apprendre</p>	<p>Théorie de l'autodétermination  Auteur: Deci &amp; Ryan (1985)</p>
<p>ÉTUDIANT 10 : Que tiene que <b>haber un equilibrio</b>. Ya que todo <b>tiene que ser por igual</b>.</p>	<p><b>“haber un equilibrio”</b> <b>“tiene que ser por igual.”</b></p>	<p>Un étudiant qui estime qu'il existe une atmosphère de supériorité par rapport à ses camarades de classe estime qu'il n'y a pas d'égalité entre lui et ses camarades</p>	<p>Complexe de supériorité  Auteur : Adler</p>
<p>ÉTUDIANT 11 : Está <b>mal porque cada uno necesita diferente atención y diferentes temas</b></p>	<p><b>“mal porque cada uno necesita diferente atención y diferentes temas”</b></p>	<p>Dans nombreuses occasions, l'étudiant peut se sentir mal de ne pas recevoir l'attention dont il a besoin.</p>	<p>La théorie sur l'anxiété langagière.  Auteur : Horwitz et al</p>
<p>ÉTUDIANT 12: Que debe existir un <b>apoyo entre ambos</b>, alumnos que ya traen conocimiento previo del idioma y otros alumnos aprendiendo el</p>	<p><b>“apoyo entre ambos”</b> <b>“un equilibrio”</b></p>	<p>Être dans une classe où il y a différentes notions, peut créer un environnement de soutien mutuel bien qu'il soit toujours nécessaire de</p>	<p>Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky  Complexe d'infériorité</p>

nuevo idioma. Debe de a ver <b>un equilibrio</b> y que se sigan el mismo nivel básico, según el grado que cursa..		réglementer afin que les étudiants le voient comme un stimulus et non comme un découragement	Auteur : Adler
ÉTUDIANT 13 : Que los alumnos con conocimiento deberían de ayudar a los que no para que todos podamos estar en un mismo nivel	“los alumnos con conocimiento deberían de ayudar a los que no”  “estar en un mismo nivel”	Une fois de plus, l'atmosphère d'infériorité devient apparente lorsqu'un élève demande un équilibre	Complexe d'infériorité  Auteur : Adler  Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky
ÉTUDIANT 14 : Por una parte esta bien pero por otra no ya que muchos se sienten deprimidos por la falta de aprendizaje pero si tendría que haber un poco más de comprensión	“esta bien pero por otra no ya que muchos se sienten deprimidos por la falta de aprendizaje”  “haber un poco más de comprensión”	La dépression est un facteur qui est ressenti par les étudiants lorsqu'ils se sentent inférieurs parce qu'ils expriment un manque de compréhension de la part de leurs collègues	Complexe d'infériorité  Auteur : Adler  Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky
ÉTUDIANT 15 : Que aveces pueden ser visto de menos o incluso burlarse porque los demás tienen mas conocimiento en del idioma. Sin embargo, deben apoyarse.	“aveces pueden ser visto de menos o incluso burlarse porque los demás tienen mas conocimiento”  “deben apoyarse”	Un complexe de supériorité est un mécanisme de défense psychologique par lequel les sentiments de supériorité d'un individu comblent ses sentiments d'infériorité.	Complexe de supériorité  Auteur : Adler

<p>ÉTUDIANT 16 : La mayoría de veces los alumnos que saben menos pues se sienten intimidados por que están en un grupo en donde varios saben más y eso da como que desmotivación a la hora de participar en clases o en hablar el idioma. Aunque a veces funciona de maravilla si los que saben más motivan y ayudan a los que saben menos.</p>	<p>“los alumnos que saben menos pues se sienten intimidados”</p> <p>“eso da como que desmotivación a la hora de participar en clases o en hablar el idioma.”</p> <p>“veces funciona de maravilla si los que saben más motivan y ayudan a los que saben menos.”</p>	<p>Dans ce ças l'étudiant a une perception de soi exprimée comme inférieure dans certaines situations. Ce sentiment peut survenir lors d'une <b>infériorité</b> réelle ou imaginée chez l'individu affecté.</p>	<p>Complexe d'infériorité</p> <p>Auteur : Adler</p> <p>La théorie sur l'anxiété langagière.</p> <p>Auteur : Horwitz et al</p> <p>Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.</p> <p>Auteur : Vygotsky</p>
<p>ÉTUDIANT 17 : los alumnos que ya lo saben podrían ayudar a los demás a comprender</p>	<p>“los alumnos que ya lo saben podrían ayudar a los demás a comprender”</p>	<p>Les étudiants disent que si les étudiants ayant des connaissances préalables les soutenaient, cela pourrait aider les autres à comprendre beaucoup mieux</p>	<p>Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.</p> <p>Auteur : Vygotsky</p>
<p>ÉTUDIANT 18 : Que deberían de estar grupos iguales de unos que sepan nada de idioma y otro grupo donde estén avanzados</p>	<p>“deberían de estar grupos iguales de unos que sepan nada de idioma y otro grupo donde estén avanzados”</p>	<p>Les élèves expriment que les deux groupes d'élèves devraient être séparés afin de parvenir à une harmonie entre eux</p>	<p>Complexe d'infériorité</p> <p>Auteur : Adler</p>

ÉTUDIANT 19 : Es bueno para trabajar en grupos.	“Es bueno para trabajar en grupos.”	Ils disent aussi que le travail de groupe peut être une grande contribution	Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky
ÉTUDIANT 20 : Aprendo más	“Aprendo más”	Etre dans un groupe avec des notions différentes peut rendre les élèves encore plus conscients	Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky
ÉTUDIANT 21 : Que esa situación atasca el desarrollo de la habilidad para aprender a hablar un idioma ya que en la mayoría de los casos, los que menos saben se limitan a observar y escuchar que los otros si pueden hablarlo.	“situación atasca el desarrollo de la habilidad para aprender a hablar un idioma”  “los que menos saben se limitan a observar y escuchar que los otros si pueden hablarlo.”	Beaucoup d'étudiants expriment que cette situation peut arrêter l'apprentissage des étudiants qui n'ont pas de connaissances préalables car ils les amènent à n'observer qu'eux-mêmes et à ne pas participer	Complexe d'infériorité  Auteur : Adler  La théorie sur l'anxiété langagiere.  Auteur : Horwitz et al
ÉTUDIANT 22 : Puede ser beneficioso, ya que los que tienen conocimiento previo pueden ayudarle a los que son principiantes.	“los que tienen conocimiento previo pueden ayudarle a los que son principiantes.”	D'autre part, ils pensent que ceux qui ont déjà des connaissances peuvent soutenir ceux qui n'en ont pas	Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky

ÉTUDIANT 23 : Que si logran ser bien organizados van a ser más las personas que pueden apoyar al docente para explicar los temas	“si logran ser bien organizados van a ser más las personas que pueden apoyar al docente para explicar los temas”	Si l'enseignant est capable de réguler sa participation, il peut créer un environnement d'apprentissage qui profitera à tous	Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky
ÉTUDIANT 24: Pienso que los que saben más deben de ayudarlo a los que saben menos, para lograr un equilibrio.	“los que saben más deben de ayudarlo a los que saben menos”  “lograr un equilibrio.”	Les étudiants qui ont des connaissances préalables peuvent être d'un grand soutien puisqu'ils peuvent être les agents qui régulent l'environnement	Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur: Vygotsky
ÉTUDIANT 25 : que debe de haber un equilibrio de atención y también de impartir clases.	“haber un equilibrio de atención”  “también de impartir clases.”	D'autre part, les étudiants partagent toujours qu'il est nécessaire de réguler l'attention donnée en classe	Complexe d'infériorité  Auteur : Adler  Complexe de supériorité  Auteur : Adler
ÉTUDIANT 26 : Creo que está bien, aunque no se sienten en el mismo nivel están para apoyarse el uno al otro por eso son	“están para apoyarse el uno al otro”  “aprender uno del otro no importando su nivel”	Souvent, le fait que ces étudiants interagissent dans le même environnement peut créer un environnement	Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.

<p>compañeros y además uno nunca deja de aprender, puede <b>aprender uno del otro no importando su nivel</b>. Y si no estuvieran los que pueden bastante el idioma, solo al licenciado se le preguntarían las dudas y <b>es bueno tener explicaciones por compañeros y en cualquier momento no solo en hora clase</b>.</p>	<p><b>“es bueno tener explicaciones por compañeros y en cualquier momento no solo en hora clase.”</b></p>	<p>favorable car ils expriment qu'ils ont non seulement un soutien dans la classe mais aussi dehors de la classe</p>	<p>Auteur : Vygotsky</p>
<p>ÉTUDIANT 27 : <b>A veces se me hace un poco molesto</b>, ya que algunos quieren creerse más que los que no podemos mucho el idioma. Pero a veces se siente bien, porque <b>no todos son así y algunos ayudan cuando el que no puede no entiende</b> y se toman el tiempo de explicar algun tema.</p>	<p><b>“A veces se me hace un poco molesto”</b>  “algunos quieren creerse más que los que no podemos mucho el idioma”  <b>“no todos son así y algunos ayudan cuando el que no puede no entiende”</b></p>	<p>Cependant, beaucoup d'étudiants peuvent se sentir mal à l'aise car ils expriment que certains de leurs collègues créent toujours une atmosphère de supériorité</p> <p>D'autre part, il est également exprimé que ceux qui ont des connaissances peuvent s'ennuyer parce qu'ils connaissent déjà les sujets à étudier</p>	<p>Complexe d'infériorité</p> <p>Auteur : Adler</p> <p>La théorie sur l'anxiété langagière.</p> <p>Auteur : Horwitz et al</p> <p>Complexe de supériorité</p> <p>Auteur : Adler</p>

<p>ÉTUDIANT 28 : Resulta ser complicado ya que el q tiene conocimiento puede aburrirse quizás de algunas explicaciones</p>	<p>“complicado ya que el q tiene conocimiento puede aburrirse quizás de algunas explicaciones”</p>	<p>D'autre part, ils sont également exprimé que ceux qui ont des connaissances peuvent s'ennuyer parce qu'ils connaissent déjà les sujets à étudier</p>	<p>Complexe de supériorité Auteur : Adler</p>
<p>ÉTUDIANT 29: Debería de haber un equilibrio, el profesor debe saber cómo motivar a sus alumnos que desconocen del idioma para que no se desmotivan y siempre alentar a los que saben para que sigan aprendiendo.</p>	<p>“haber un equilibrio” “el profesor debe saber cómo motivar a sus alumnos que desconocen del idioma”</p>	<p>Créer un environnement régulier pour les élèves est un travail difficile lorsque ils sont des notions différentes mais selon les élèves, c'est une tâche que l'enseignant doit se préparer à accomplir</p>	<p>Complexe d'infériorité Auteur : Adler La théorie sur l'anxiété langagiere. Auteur : Horwitz et al</p>
<p>ÉTUDIANT 30 : Pues que es igualitario pero también debe ser también unanime a la hora de clase</p>	<p>“que es igualitario” “debe ser también unanime a la hora de clase”</p>	<p>Certains étudiants disent que l'environnement ne change pas mais qu'il faut une régularisation</p>	<p>Complexe d'infériorité Auteur : Adler</p>
<p>ÉTUDIANT 31 : Pienso que es una buena estrategia ya que los principiantes aprenden un poco más con la ayuda de los que ya tienen un nivel alto del idioma inglés.</p>	<p>“los principiantes aprenden un poco más con la ayuda de los que ya tienen un nivel alto del idioma inglés”</p>	<p>Les étudiants peuvent apprendre beaucoup plus rapidement avec l'aide de collègues qui ont déjà des connaissances préalables</p>	<p>Théorie du développement social ou théorie socioculturelle. Auteur : Vygotsky</p>



<p>ÉTUDIANT 32 : En muchas ocasiones esos grupos hacen que los principiantes pongan más entusiasmo para aprender, cuando estos brindan su ayuda</p>	<p>“grupos hacen que los principiantes pongan más entusiasmo”</p>	<p>Être avec des étudiants qui ont déjà des connaissances préalables les rend enthousiastes à l'idée d'apprendre</p>	<p>Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky</p>
<p>ÉTUDIANT 33 : Todos aprenden de todos</p>	<p>“Todos aprenden de todos”</p>	<p>Le fait d’être avec d'autres collègues qui ont déjà des connaissances préalables crée un environnement où les étudiants peuvent apprendre les uns des autres</p>	<p>Théorie du développement social ou théorie socioculturelle.  Auteur : Vygotsky</p>
<p>ÉTUDIANT 34 : Deberia ser diferente y todos estar en un mismo nivel, debido que a pesar de que para algunos es motivación, para otros es como pensar que no aprenderán y llegarán al nivel de ellos.</p>	<p>“para algunos es motivación,”  “es como pensar que no aprenderán y llegarán al nivel de ellos.”</p>	<p>Les étudiants soulignent également que cette situation est motivante, bien que pour d'autres, elle puisse être décourageante et qu'ils puissent se sentir inférieurs</p>	<p>Théorie de l'autodétermination  Auteur : Deci &amp; Ryan (1985)  Complexe d'infériorité  Auteur : Adler</p>
<p>ÉTUDIANT 35 : Que muchas veces ellos son motivación para uno para poder lograr ese conocimiento que ellos</p>	<p>“ellos son motivación”</p>	<p>Certains étudiants affirment avoir l'autodétermination car cette situation est une</p>	<p>Théorie de l'autodétermination  Auteur : Deci &amp; Ryan (1985)</p>

<p>tienen y también que es de mucha ayuda apoyarse en ellos cuando uno tiene sus dudas.</p>	<p>“ayuda apoyarse en ellos cuando uno tiene sus dudas.”</p>	<p>motivation pour leur apprentissage</p>	
<p>ÉTUDIANT 36 : Que hay que darle más oportunidad de participar a los que tienen menos conocimiento del idioma, para que ellos lleguen a un nivel standar y el docente sea equitativo con todos sus estudiantes.</p>	<p>“más oportunidad de participar a los que tienen menos conocimiento”</p> <p>“ el docente sea equitativo con todos sus estudiantes.”</p>	<p>L'élève qui n'a pas de connaissances préalables fait remarquer qu'il faudrait lui ouvrir davantage de possibilités de participation et que l'enseignant devrait créer cet environnement</p>	<p>Complexe d'infériorité</p> <p>Auteur : Adler</p> <p>La théorie sur l'anxiété langagière.</p> <p>Auteur : Horwitz et al</p>
<p>ÉTUDIANT 37 : Que es la mejor manera de trabajar para poder ayudarse</p>	<p>“la mejor manera de trabajar para poder ayudarse”</p>	<p>Il y a des cas où cet environnement crée une motivation pour l'étudiant à exceller qui le rend beaucoup plus enthousiaste</p>	<p>Théorie de l'autodétermination</p> <p>Auteur : Deci &amp; Ryan (1985)</p>
<p>ÉTUDIANT 38 : En mi caso, Pienso que deberían de asesorar más a los que son principantes ya que se les hace muy difícil socializar con los que ya tienen un Inglés avanzado. Ya que aveces</p>	<p>“asesorar más a los que son principantes”</p> <p>“muy difícil socializar con los que ya tienen un Inglés avanzado.”</p>	<p>Les étudiants soulignent qu'il devrait y avoir un plus grand intérêt pour les étudiants qui n'ont pas de connaissances préalables et qu'il existe une atmosphère de supériorité de la part des étudiants qui</p>	<p>Complexe d'infériorité</p> <p>Auteur : Adler</p> <p>Complexe de supériorité</p> <p>Auteur : Adler</p>

son estudiantes que prefieren hablar entre ellos mismos ya que pueden dominar el idioma y <b>dejan a un lado que los que no pueden.</b>	<b>“dejan a un lado que los que no pueden.”</b>	ont déjà des connaissances préalables.	
ÉTUDIANT 39 : Pues que deberían de <b>enseñarles a los principiantes</b>	<b>“enseñarles a los principiantes”</b>	Là encore, les élèves qui n'ont aucune connaissance préalable de la langue anglaise soulignent que l'enseignant doit se concentrer sur les élèves qui n'ont aucune connaissance préalable	Complexe d'infériorité  Auteur : Adler

### ENTRETIEN AUX ENSEIGNANTS

Lic. Henar Pineda y Lic. Orlando Alas

NIVEAU 1	NIVEAU 2	NIVEAU 3
----------	----------	----------

Identificación de modelos et de thèmes convergents et divisant	La réorganisation des modèles/thèmes en « catégories » ou « codes »	De codes et des catégories á la théorie
<p><b>1. ¿Cuál es su opinión con respecto al aprendizaje básico del idioma inglés en grupos donde existen estudiantes que poseen nociones diferentes del idioma?</b></p> <p>Lic. Pineda:  Realmente es un poco complicado porque si un estudiante con nulo conocimiento del idioma llega a un aula donde se imparte inglés básico,</p> <p>por ejemplo, y hay estudiantes cuyo nivel de inglés es más alto que el que la materia requiere, sentimientos de frustración se apoderarán de este alumno al no estar “preparado” para poder interactuar con sus demás compañeros.</p> <p>En mi experiencia personal, recuerdo que, en mi clase de inglés básico, habíamos personas que no sabíamos mucho del idioma, otros que ya habían cursado clases</p>	<p>D’après le spécialiste Pineda, Il est évident qu’il existe des problèmes avec les étudiants qui ont plus des notions de la langue anglaise et ceux qui n’en ont pas beaucoup. De même, il reconnaît que le faible niveau de connaissance de la langue anglaise des étudiants fait partie de l’insécurité qui se reflète chez tous les participants.</p> <p>Il décrit son expérience particulière et il mentionne que dans les groupes de classes, il y a des personnes qui parlent la langue si couramment qu’il est stressant de voir les problèmes que les élèves avec</p>	<p>Théorie des styles d’apprentissage</p> <p>Auteur : David Kolb</p> <p>Complexe d’infériorité</p> <p>Auteur : Adler</p> <p>Théorie de l’apprentissage</p>

<p>particulares en academias de inglés y otros que realmente eran aprendices verdaderos.</p> <p>En mi caso, era estresante trabajar con compañeros que hablaban el inglés de una manera tan fluida como el español. Y así mismo lo era cuando alguien que tenía problemas de aprendizaje quería comunicar sus inquietudes en inglés.</p> <p>Lic. Alas:</p> <p>Regularmente, en un grupo de inglés básico, siempre hay un par de personas quienes ya poseen conocimiento mayor al que están cursando.</p> <p>Desde mi punto de vista, considero que eso no es algo malo siempre y cuando las personas con dominio del inglés avanzado no se sientan incómodas al trabajar con personas que poseen un nivel de proficiencia inferior.</p> <p>Además, el otro factor crucial es la actitud de estas personas de nivel avanzado hacia la clase de inglés básico. Si participan</p>	<p>des difficultés d'apprentissage éprouvent au moment de vouloir se communiquer en la langue.</p> <p>Également, le spécialiste Alas affirme qu'il y a toujours des groupes mixtes, c'est-à-dire avec des étudiants débutants et des étudiants qui possèdent une connaissance préalable de la langue ; il estime qu'il n'est pas mauvais qu'il existe des groupes mixtes, puisqu'il se concentre sur un facteur important qui est l'attitude des étudiants avec des connaissances préalables s'ils ne sont pas gênés avec les étudiants débutants peut servir de motivation pour participer pro activement dans la salle de classe.</p>	<p>Auteur : Jean Piaget</p> <p>Théorie de la motivation dans l'apprentissage</p> <p>Auteur : Ausubel</p>
--	---	--

<p>positiva y proactivamente en todas las actividades, no hay problema en que estén en ese grupo. Incluso pueden servir de motivación a los de nivel más básico; ya que anhelarán llegar a ser como ellos.</p>		
<p><b>2. ¿Cuál ha sido su experiencia al momento de enseñar a un grupo de estudiantes en donde hay diferentes nociones de conocimiento de la lengua inglesa?</b></p> <p>Lic. Pineda:  He aprendido a nivelar la balanza. Cuando de trabajar en grupo se refiere, trato de reunir a estudiantes que tienen ventaja en el manejo del idioma con otros quienes tienen algún problema lingüístico o son muy tímidos.</p> <p>Lic. Alas:  Sorpresivamente, no he tenido mayor problema en grupos de inglés básico donde</p>	<p>Il existe des différentes stratégies que les professeurs peuvent implémenter pendant le cours pour que les étudiants qui possèdent des notions différentes de la langue anglaise puissent renforcer son apprentissage. D'après le spécialiste Pineda, il est important de mettre les étudiants dans des équipes où ils puissent s'appuyer et développer ses capacités.</p> <p>Le spécialiste Alas remarque que le problème n'est pas dans les niveaux basiques de la langue anglaise puisque les étudiants qui connaissent un peu plus</p>	<p>La théorie de l'autodétermination : l'amotivation, motivation extrinsèque et motivation intrinsèque</p> <p>Auteur : Deci &amp; Ryan (1985)</p> <p>Théorie du développement social ou théorie socioculturel</p>

<p>hay varias personas cuyo nivel es avanzado; ya que estas personas de nivel avanzado tienden a ser cordiales con los de nivel básico. Ellos procuran ayudarles a aprender lo que no saben.</p> <p>Sin embargo, en grupos de cuarto o quinto año donde supuestamente todos tienen ya un nivel “avanzado”, me he encontrado con sorpresas como: “No queremos trabajar con X grupo porque ellos saben más inglés que nosotros y se burlan de nuestra pronunciación.” “Fíjese que todos los profesores solo interactúan con fulano, mengano y sultano porque ellos son los que mejor hablan inglés.” <b>Al parecer, hay más “discriminación lingüística” en grupos avanzados que en básicos.</b></p>	<p>la langue ont la tendance à être cordiales avec les étudiants débutants ; selon le spécialiste, le problème se trouve à des niveaux avancés où tout le monde est considéré d’avoir le même niveau dans la langue anglaise, il est là où il y a de discrimination linguistique pour la part des étudiants avancés comme du professeur.</p>	<p>Auteur : Vygotsky</p> <p>Complexe d’infériorité</p> <p>Auteur : Adler</p>
<p><b>3. A su parecer ¿Cómo afecta esta situación en los sentimientos de los estudiantes que no poseen nociones previas de este idioma?</b></p>		

<p>Lic. Pineda:</p> <p>Los afecta mucho. Esto es porque los estudiantes que no tienen un conocimiento previo consideran que ya deberían de estar al nivel de sus otros compañeros cuyo dominio del idioma es mucho más avanzado y comienzan a cuestionarse a sí mismos.</p> <p>Suelen preguntarse si están en el lugar indicado o si sus padres o ellos mismo debieron haber contribuido más en sus estudios.</p> <p>Otras veces estos alumnos se marginan así mismos y se auto castigan al no asistir más a clases o a abandonar la universidad completamente.</p> <p>Lic. Alas:</p> <p>Como lo mencionaba en la pregunta 1, si los estudiantes que ya saben inglés tienen una actitud positiva hacia la clase y sus</p>	<p>Cette situation affecte les sentiments des étudiants débutants. Ils ont un sentiment d'infériorité, ils se comparent souvent à leurs collègues parce qu'ils pensent qu'ils doivent être au même niveau qu'eux, ce qui génère qu'ils se marginalisent et s'auto-punissent en ne fréquentant plus les cours ou en quittant l'université complètement.</p> <p>Comme le spécialiste Alas a mentionné ci-dessus il n'y a aucun problème lorsque les étudiants possédant des connaissances préalables sont solidaires avec des étudiants débutants. Par contre, si les étudiants avancés ne sont pas solidaires avec leurs collègues débutants, il peut générer des tensions dans le groupe de classes, car ces difficultés affectent aussi bien les étudiants qui ont déjà une connaissance précédente comme des étudiants débutants.</p> <p>Des sentiments d'ennui et d'impatience sont présents chaque fois qu'ils étudient</p>	<p>Théorie du développement social ou théorie socioculturel</p> <p>Auteur : Vygotsky</p> <p>Complexe d'infériorité</p> <p>Auteur : Adler</p>
---	---	--



<p>compañeros; y participan proactivamente en todo lo que se les pide, no hay ningún problema. Incluso, muchas veces sirven como fuente de motivación o como guías para aquellos cuyo nivel de inglés es inferior.</p> <p>No obstante, si estos individuos cuyo inglés es avanzado no son empáticos con los demás, podrían generar tensión dentro de la clase. Por ejemplo, estos estudiantes de inglés avanzado a veces no asisten a su clase de inglés básico “porque se aburren”; situación que algunas veces genera sentimientos de culpabilidad en los estudiantes de inglés básico. En otras ocasiones, no son pacientes con los de nivel básico y siempre prefieren “hacer ellos el trabajo” dejando a sus compañeros sin oportunidad de aprender.</p>	<p>des thèmes déjà connus ; le manque de compréhension est un autre facteur qui intervient et produit un malaise chez ressentir une infériorité par rapport à ses autres collègues, ceci suscite des sentiments négatifs comme la culpabilité et l'insécurité chez les étudiants débutants. Il y a de cas aussi où l'impatience des étudiants qui possèdent des connaissances préalables contribue encore plus à compliquer l'apprentissage des étudiants débutants.</p>	<p>Théorie de la motivation dans l'apprentissage</p> <p>Auteur : Ausubel</p>
<p><b>4. ¿Qué estrategias recomienda usted para manejar estos grupos en donde</b></p>		

**existen diferentes nociones con respecto al idioma inglés?**

Lic. Pineda:

Lo que recomiendo es que se debe de hacer un balance a la hora de las actividades que se realizan e invertir un poco más de tiempo como docentes en aquellos alumnos que no tienen las competencias necesarias para entender una instrucción o que presentan debilidades en el manejo del idioma.

Por otra parte, se pudiera verificar que todos los estudiantes estén al menos al nivel de la materia y animarlos a que no se frustren si notan que alguien tiene un menor conocimiento del idioma que ellos. Y que, si cumplen con las competencias para la materia que se está cursando, todo estará bien.

Selon le spécialiste Pineda, il faut chercher une balance dans les activités parmi les étudiants qui ont plus des notions de la langue anglaise et ceux qui n'en ont pas beaucoup. Il est importante comme enseignants faire un peu plus d'attention aux élèves qui n'ont pas les compétences nécessaires pour comprendre une instruction ou qui présentent des faiblesses dans la maîtrise de la langue anglaise.

De la même manière, les difficultés que les élèves éprouvent deviennent très souvent une démotivation, car ils se sentent exposés à un environnement d'inégalité, il est important vérifier que le progrès de tous les étudiants pour qu'ils soient au moins au niveau qu'il exige la matière et pas oublier de les encourager à ne pas être frustrés.

Théorie de la motivation dans l'apprentissage

Auteur : Ausubel

<p>Lic. Alas:</p> <p>Esta es una pregunta bastante debatible. Muchos colegas no recomiendan mezclar gente cuyo nivel de inglés es superior con gente cuyo nivel es bajo.</p> <p>Sin embargo, a mí me ha funcionado muy bien – especialmente en grupos de inglés básico – incluir el trabajo grupal dentro del aula de clase, incorporando en dichos grupos siempre a una persona cuyo nivel de inglés sea superior al de los demás.</p> <p>También, aquellos cuyo inglés es avanzado, muchas veces me ayudan como T.A's para no aburrirse en las clases.</p> <p>Por último, siempre es bueno tener una actividad extra o de relleno bajo la manga en caso sea necesario usarla con aquellos de nivel avanzado que siempre “terminan rápido” las actividades de nivel básico.</p>	<p>Bien que certains collègues connus par le spécialiste Alas ne recommandent pas de travailler avec des groupes mixtes avec des étudiants qui possèdent des connaissances préalables et des étudiants débutants, pour-il, travailler avec ces groupes a été une bonne occasion d'inclure le travail de groupe dans la salle de classe.</p> <p>Toutefois, il est important d'avoir des activités supplémentaires pour les étudiants qui progressent plus rapidement, il est nécessaire assigner de petites activités pour éviter l'ennui ou les nommer comme assistant du professeur cela aide à les tenir occupés et au même temps ils peuvent aider aux étudiants débutants.</p>	<p>Théorie du développement social ou théorie socioculturel</p> <p>Auteur : Vygotsky</p>
--	--	--

## Chronogramme d'activités

<i>Chronogramme d'activités</i>																		
Activités	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct	Nov	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.
Élaboration de l'idée du projet.	<b>X</b>																	
Sondage pour identifier l'objet d'étude.	<b>X</b>																	
Élaboration du diagnostic.	<b>X</b>																	
Élaboration des questions et des objectifs de recherche.	<b>X</b>																	
Élaboration de la justification.		<b>X</b>																
Recherche de documentation bibliographique.		<b>X</b>																
Développement du cadre théorique.			<b>X</b>															
Développement de la méthodologie.			<b>X</b>															

Présentation du profil de recherche. (Première Partie)							X												
Choix du Paradigme.	X																		
Presentation des instruments de recherche.				X															
Validation des instruments de recherche.					X														
Collecte d'information.					X														
Revision de résultats.						X													
Redaction et présentation de l'information.						X		X	X	X	X	X	X						
Élaboration des conclusions et recommandations.														X	X				
Présentation des résultats.																	X	X	
Défense final.																			

